

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing*

- ★ **Verordening (EG) nr. 515/97 van de Raad van 13 maart 1997 betreffende de wederzijdse bijstand tussen de administratieve autoriteiten van de lidstaten en de samenwerking tussen deze autoriteiten en de Commissie met het oog op de juiste toepassing van de douane- en landbouwvoorschriften** 1
- Verordening (EG) nr. 516/97 van de Commissie van 21 maart 1997 inzake de levering van zuivelproducten als voedselhulp..... 17
- Verordening (EG) nr. 517/97 van de Commissie van 21 maart 1997 inzake de toepassing van een minimumprijs bij invoer van bepaalde soorten rood fruit van oorsprong uit Polen 20
- Verordening (EG) nr. 518/97 van de Commissie van 21 maart 1997 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 391/92 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van graanproducten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Franse overzeese departementen..... 23
- Verordening (EG) nr. 519/97 van de Commissie van 21 maart 1997 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1833/92 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van graanproducten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Azoren en Madeira 25
- Verordening (EG) nr. 520/97 van de Commissie van 21 maart 1997 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1832/92 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van graanproducten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Canarische eilanden 27
- Verordening (EG) nr. 521/97 van de Commissie van 21 maart 1997 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van rijstproducten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Azoren en Madeira 29
- Verordening (EG) nr. 522/97 van de Commissie van 21 maart 1997 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van rijstproducten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Canarische eilanden 31
- Verordening (EG) nr. 523/97 van de Commissie van 21 maart 1997 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor rijst en breukrijst..... 33

Verordening (EG) nr. 524/97 van de Commissie van 21 maart 1997 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1627/89 betreffende de aankoop van rundvlees door middel van inschrijving	35
Verordening (EG) nr. 525/97 van de Commissie van 21 maart 1997 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1487/95 houdende vaststelling van de balans voor de voorziening van de Canarische eilanden met producten van de sector varkensvlees en van de steunbedragen voor de producten uit de Gemeenschap	37
Verordening (EG) nr. 526/97 van de Commissie van 21 maart 1997 tot vaststelling van de restituties die gelden voor de in het kader van communautaire en nationale voedselhulpacties geleverde producten van de sectoren granen en rijst	39
Verordening (EG) nr. 527/97 van de Commissie van 21 maart 1997 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1725/92 houdende uitvoeringsbepalingen van de specifieke regeling voor de voorziening van de Azoren en Madeira met producten van de sector varkensvlees, en tot vaststelling van de steun voor de levering van uit de Gemeenschap afkomstige producten	41
* Verordening (EG) nr. 528/97 van de Commissie van 21 maart 1997 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 584/92 houdende bepalingen voor de uitvoering, in de sector melk en zuivelproducten, van de regeling waarin is voorzien bij de Europa-overeenkomsten tussen, enerzijds, de Gemeenschap en, anderzijds, respectievelijk, de Republiek Polen, de Republiek Hongarije, de Tsjechische Republiek en de Slowaakse Republiek	43
* Verordening (EG) nr. 529/97 van de Commissie van 21 maart 1997 houdende opening en vaststelling van de wijze van beheer van een tariefcontingent van 300 000 ton kwaliteitstarwe en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 1854/94	44
* Verordening (EG) nr. 530/97 van de Commissie van 21 maart 1997 betreffende een inschrijving voor de vaststelling van de restitutie bij uitvoer van langkorrelige volwitte rijst naar bepaalde derde landen	48
* Verordening (EG) nr. 531/97 van de Commissie van 21 maart 1997 betreffende een inschrijving voor de vaststelling van de subsidie voor de verzending van langkorrelige gedopte rijst naar het eiland Réunion	50
Verordening (EG) nr. 532/97 van de Commissie van 21 maart 1997 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit	52

II *Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Commissie

97/194/EG:

- * Beschikking van de Commissie van 4 maart 1997 houdende erkenning van het feit dat de produktie van bepaalde v.q.p.r.d.'s en bepaalde „plaatselijke wijnen” in Griekenland, gezien de kwaliteitskenmerken van deze wijnen, ver bij de vraag achterblijft

54

97/195/EG:

- * Beschikking van de Commissie van 19 maart 1997 inzake het merken en het gebruik van varkensvlees overeenkomstig artikel 9 van Richtlijn 80/217/EEG van de Raad met betrekking tot Nederland⁽¹⁾

56

⁽¹⁾ Voor de EER relevante tekst

- ★ **Beschikking van de Commissie van 20 maart 1997 houdende wijziging van Beschikking 97/116/EG tot vaststelling van beschermende maatregelen in verband met klassieke varkenspest in Duitsland ⁽¹⁾** 61
-

Rectificaties

- ★ **Rectificatie op Verordening (EG) nr. 2190/96 van de Commissie van 14 november 1996 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad wat de toekenning van uitvoerrestituties in de sector groenten en fruit betreft (PB nr. L 292 van 15. 11. 1996)** 63

⁽¹⁾ Voor de EER relevante tekst

I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EG) Nr. 515/97 VAN DE RAAD

van 13 maart 1997

betreffende de wederzijdse bijstand tussen de administratieve autoriteiten van de lidstaten en de samenwerking tussen deze autoriteiten en de Commissie met het oog op de juiste toepassing van de douane- en landbouwvoorschriften

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op de artikelen 43 en 235,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 729/70 van de Raad van 21 april 1970 betreffende de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 8, lid 3,

Gezien het voorstel van de Commissie⁽²⁾,

Gezien het advies van het Europees Parlement⁽³⁾,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité⁽⁴⁾,

Overwegende dat de fraudebestrijding in het kader van de douane-unie en van het gemeenschappelijk landbouwbeleid een nauwe samenwerking vereist tussen de administratieve autoriteiten die in elke lidstaat met de uitvoering van de op deze twee gebieden vastgestelde bepalingen zijn belast; dat een en ander bovendien een doeltreffende samenwerking noodzakelijk maakt tussen deze nationale autoriteiten en de Commissie, die belast is met de uitvoering van het Verdrag en de uit hoofde daarvan vastgestelde bepalingen; dat een efficiënte samenwerking op dit gebied eveneens de bescherming van de financiële belangen van de Gemeenschap kan versterken;

Overwegende dat het derhalve dienstig is de regels vast te stellen volgens welke de administratieve autoriteiten van de lidstaten elkaar bijstand dienen te verlenen en met de Commissie dienen samen te werken om de juiste toepassing van de douane- en landbouwvoorschriften en de juridische bescherming van de financiële belangen van de Gemeenschap te verzekeren, met name door het voorkomen en opsporen van inbreuken op deze voorschriften en het opsporen van iedere handelwijze die daarmee in strijd is of lijkt te zijn;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 1468/81 van de Raad van 19 mei 1981 betreffende wederzijdse bijstand tussen de administratieve autoriteiten van de lidstaten en de samenwerking tussen deze autoriteiten en de Commissie met het oog op de juiste toepassing van de douane- en landbouwvoorschriften⁽⁵⁾ in een nauwe samenwerking tussen de administratieve autoriteiten van de lidstaten en tussen deze autoriteiten en de Commissie voorziet; dat deze samenwerking doeltreffend is gebleken;

Overwegende niettemin dat Verordening (EEG) nr. 1468/81 in het licht van de opgedane ervaring in haar geheel moet worden vervangen met het doel de samenwerking zowel tussen de administratieve autoriteiten die in de onderscheidende lidstaten met de uitvoering van de op het gebied van de douane-unie en het gemeenschappelijk landbouwbeleid vastgestelde bepalingen zijn belast, als tussen die autoriteiten en de Commissie te versterken; dat te dien einde nieuwe regels op communautair niveau moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat de vaststelling van communautaire voorschriften betreffende de wederzijdse bijstand tussen de administratieve autoriteiten van de lidstaten en de samenwerking van deze autoriteiten met de Commissie met het oog op de juiste toepassing van de douane- en landbouwvoorschriften geen beletsel vormt voor de tenuitvoerlegging van de Overeenkomst van 1967 inzake wederzijdse bijstand tussen de douaneadministraties op gebieden die tot de uitsluitende bevoegdheid van de lidstaten blijven behoren; dat deze communautaire voorschriften bovendien geen beletsel mogen vormen voor de toepassing van de regels inzake wederzijdse rechtshulp in strafzaken in de lidstaten;

Overwegende bovendien dat de algemene communautaire voorschriften tot instelling van een systeem van wederzijdse bijstand en samenwerking tussen de administratieve autoriteiten van de lidstaten en tussen deze autoriteiten en de Commissie niet van toepassing zijn voor zover zij met de voorschriften van specifieke verordeningen samenval-

⁽¹⁾ PB nr. L 94 van 28. 4. 1970, blz. 13. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2048/88 (PB nr. L 185 van 15. 7. 1988, blz. 1).

⁽²⁾ PB nr. C 56 van 26. 2. 1993, blz. 1; PB nr. C 262 van 28. 9. 1993, blz. 8, en PB nr. C 80 van 17. 3. 1991, blz. 12.

⁽³⁾ PB nr. C 20 van 24. 1. 1994, blz. 85, en advies van 16 januari 1997 (PB nr. C 33 van 3. 2. 1997).

⁽⁴⁾ PB nr. C 161 van 14. 6. 1993, blz. 15.

⁽⁵⁾ PB nr. L 144 van 2. 6. 1981, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 945/87 (PB nr. L 90 van 2. 4. 1987, blz. 3).

len, tenzij de algemene voorschriften de administratieve samenwerking verbeteren of versterken; dat, in het bijzonder, de invoering van het douane-informatiesysteem geenszins van invloed is op de verplichtingen van de lidstaten inzake het verstrekken van informatie aan de Commissie overeenkomstig met name de Verordeningen (EEG, Euratom) nr. 1552/89 ⁽¹⁾ en (EEG) nr. 595/91 ⁽²⁾; dat een en ander ook het systeem van de fraudeformulieren die gebruikt worden om informatie van communautair belang te verspreiden, onverlet laat;

Overwegende dat het versterken van de samenwerking tussen de lidstaten bovendien vereist dat onderzoeken en andere acties tussen hun bevoegde diensten worden gecoördineerd; dat het derhalve onontbeerlijk is dat de Commissie volledig door de lidstaten wordt geïnformeerd;

Overwegende dat de Commissie tot taak heeft toe te zien op de gelijke behandeling van alle economische subjecten, door ervoor te zorgen dat de toepassing van het systeem van wederzijdse administratieve bijstand door de lidstaten geen discriminatie tussen de economische subjecten in de diverse lidstaten ten gevolge heeft;

Overwegende dat het dienstig is nader aan te geven welke verplichtingen in het kader van de wederzijdse administratieve bijstand op de lidstaten rusten wanneer ambtenaren van de nationale administraties van de lidstaten in opdracht of onder toezicht van een rechterlijke autoriteit een onderzoek instellen naar de toepassing van de douane- of landbouwvoorschriften;

Overwegende dat het zaak is de bevoegdheden van de met onderzoek in een andere lidstaat belaste nationale ambtenaren nader te omschrijven; dat bovendien moet worden voorzien in de mogelijkheid dat ambtenaren van de Commissie wanneer zulks gerechtvaardigd is, bij een nationaal onderzoek op het gebied van de wederzijdse administratieve bijstand aanwezig moeten kunnen zijn en dat de bevoegdheden van deze ambtenaren nader dienen te worden omschreven;

Overwegende dat het voor het welslagen van de administratieve samenwerking noodzakelijk is, dat de Commissie op de hoogte wordt gesteld van de inlichtingen die tussen de lidstaten en derde landen uitgewisseld worden, wanneer dat voor de Gemeenschap een bijzonder belang heeft;

Overwegende dat, met het oog op een snelle en systematische uitwisseling van de aan de Commissie medegedeelde gegevens, het noodzakelijk is een geautomatiseerd douane-informatiesysteem op communautair niveau in het leven te roepen; dat het, in dit verband, eveneens

aanbeveling verdient gevoelige informatie betreffende fraudes en onregelmatigheden op douane- of landbouwgebied in een centrale voor alle lidstaten toegankelijke databank op te slaan, met inachtneming van het vertrouwelijke karakter van de uitgewisselde informatie, in het bijzonder wat de persoonsgegevens betreft; dat, met het oog op het terecht gevoelige karakter van dit vraagstuk, duidelijke en doorzichtige regels dienen te worden vastgesteld om de persoonlijke vrijheden te waarborgen;

Overwegende dat de douaneadministraties dagelijks zowel de communautaire als de niet-communautaire bepalingen moeten toepassen, en dat derhalve wenselijk is te kunnen beschikken over een eenvormige infrastructuur voor de toepassing van die bepalingen;

Overwegende dat de uitgewisselde informatie betrekking kan hebben op natuurlijke personen en dat deze verordening dus in zijn toepassingsgebied de principes moet toepassen van de bescherming van deze personen met betrekking tot de al dan niet-geautomatiseerde verwerking van hun persoonsgegevens; dat deze principes zoals deze neergelegd zijn in Richtlijn 95/46/EG van het Europees Parlement en de Raad van 24 oktober 1995 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens ⁽³⁾, met inachtneming van de bepalingen en voorwaarden van genoemde richtlijn, zelf in de onderhavige verordening nader moeten worden gespecificeerd en aangevuld; dat, in afwachting van de toepassing van de nationale maatregelen tot omzetting van deze richtlijn, bepaalde lidstaten die in het huidige stadium niet over beschermingsregels ten aanzien van niet-geautomatiseerde gegevens beschikken, moeten worden vrijgesteld van de toepassing van de bepalingen van deze verordening inzake de uitwisseling van die gegevens;

Overwegende dat de lidstaten en de Commissie, teneinde aan het douane-informatiesysteem te kunnen deelnemen, wetgeving moeten aannemen betreffende de rechten en vrijheden van personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens; dat het van belang is dat de lidstaten en de Commissie, in afwachting van de toepassing van de nationale maatregelen tot omzetting van Richtlijn 95/46/EG, een hoog niveau van bescherming garanderen dat geënt is op de beginselen van deze richtlijn;

Overwegende dat het met het oog op een afdoende bescherming van de rechten van de betrokkenen noodzakelijk is om te zorgen voor onafhankelijke controle op de verwerking van de in het douane-informatiesysteem opgeslagen persoonsgegevens, zowel op het niveau van elke lidstaten als ten aanzien van de Commissie;

Overwegende dat het aanbeveling verdient dat de Commissie de invoering en het beheer van geautomatiseerde systemen in de lidstaten in nauwe samenwerking met deze laatste vergemakkelijkt;

⁽¹⁾ Verordening (EEG, Euratom) nr. 1552/89 van de Raad van 29 mei 1989 houdende toepassing van Besluit 88/376/EEG, Euratom betreffende het stelsel van eigen middelen van de Gemeenschappen (PB nr. L 155 van 7. 6. 1989, blz. 1). Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG, Euratom) nr. 2729/94 (PB nr. L 293 van 12. 11. 1994, blz. 5).

⁽²⁾ Verordening (EEG) nr. 595/91 van de Raad van 4 maart 1991 betreffende onregelmatigheden in het kader van de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en terugvordering van bedragen die in dat kader onverschuldigd zijn betaald, alsmede de organisatie van een informatiesysteem op dit gebied en houdende intrekking van Verordening (EEG) nr. 283/72 (PB nr. L 67 van 14. 3. 1991, blz. 11).

⁽³⁾ PB nr. L 281 van 23. 11. 1995, blz. 31.

Overwegende dat het dienstig is dat de Commissie in kennis wordt gesteld van de gerechtelijke en administratieve procedures die in geval van niet-naleving van de douane- of landbouwvoorschriften kunnen worden ingeleid;

Overwegende dat, om een aantal bepalingen van deze verordening in werking te kunnen laten treden, de plaatsing en de werking van het douane-informatiesysteem te begunstigen en de eventuele problemen inzake de ontwikkeling en de in deze verordening beoogde administratieve samenwerking te kunnen onderzoeken, dient te worden voorzien in de oprichting van een comité;

Overwegende dat de bepalingen van deze verordening betrekking hebben op de toepassing van zowel de regels van het gemeenschappelijk landbouwbeleid als de regelgeving op douanegebied; dat het bij deze verordening opgerichte systeem een volledige communautaire entiteit uitmaakt; dat in de specifieke bepalingen van het Verdrag op douanegebied aan de Gemeenschap niet de bevoegdheid is verleend om een dergelijk systeem in het leven te roepen, en dat het derhalve noodzakelijk is gebruik te maken van artikel 235,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Bij deze verordening worden de voorwaarden vastgesteld waaronder de administratieve autoriteiten die in de lidstaten met de tenuitvoerlegging van de douane- en landbouwvoorschriften belast zijn, onderling en met de Commissie samenwerken om de naleving van deze voorschriften in het kader van een communautair systeem te verzekeren.

2. De bepalingen van deze verordening zijn niet van toepassing voor zover zij samenvallen met specifieke bepalingen van andere regelingen op het gebied van de wederzijdse bijstand en de samenwerking tussen de administratieve autoriteiten van de lidstaten en tussen deze autoriteiten en de Commissie voor de uitvoering van de douane- en landbouwvoorschriften.

Artikel 2

1. In deze verordening wordt verstaan onder:

- „douanevoorschriften”: alle bepalingen van communautaire aard en alle bepalingen voor de toepassing van de communautaire voorschriften die betrekking hebben op de invoer, de uitvoer, de doorvoer en het verblijf van goederen waarin wordt gehandeld tussen de lidstaten en derde landen alsmede tussen de lidstaten onderling voor wat betreft goederen die niet de status van communautaire goederen in de zin van artikel 9, lid 2, van het Verdrag bezitten of die ter verkrijging van deze status aanvullende controles en onderzoeken dienen te ondergaan;
- „landbouwvoorschriften”: alle bepalingen die zijn vastgesteld in het kader van het gemeenschappelijk land-

bouwbeleid en alle specifieke voorschriften die ten aanzien van door verwerking van landbouwproducten verkregen goederen zijn vastgesteld;

- „verzoekende autoriteit”: de bevoegde autoriteit van een lidstaat die een verzoek om bijstand indient;
- „aangezochte autoriteit”: de bevoegde autoriteit van een lidstaat waaraan een verzoek om bijstand wordt gericht;
- „administratief onderzoek”: alle controles, verificaties en handelingen die door ambtenaren van de in artikel 1, lid 1, bedoelde administratieve autoriteiten bij de uitvoering van hun functie worden verricht met het oog op de juiste toepassing van de douane- en landbouwvoorschriften en, in voorkomend geval, de vaststelling van het onregelmatige karakter van verrichtingen die in strijd lijken te zijn met deze voorschriften, met uitzondering van handelingen die op verzoek of onder rechtstreeks gezag van een rechterlijke instantie worden verricht; de term „administratief onderzoek” omvat ook de in artikel 20 bedoelde communautaire missies;
- „persoonsgegevens”: alle informatie betreffende een geïdentificeerde of identificeerbare natuurlijke persoon; als identificeerbaar wordt beschouwd een persoon die rechtstreeks of onrechtstreeks kan worden geïdentificeerd, met name via een identificatienummer of een of meer specifieke gegevens in verband met zijn fysieke, fysiologische, psychische, economische, culturele of sociale identiteit.

2. Elke lidstaat deelt aan de andere lidstaten en aan de Commissie de lijst mee van de bevoegde autoriteiten die zijn aangewezen om zich voor de toepassing van deze verordening met elkaar en verbinding te stellen.

In deze verordening heeft de uitdrukking „bevoegde autoriteiten” betrekking op de autoriteiten die overeenkomstig de eerste alinea zijn aangewezen.

Artikel 3

Wanneer de nationale autoriteiten naar aanleiding van een verzoek om administratieve bijstand of een uit hoofde van deze verordening gedane mededeling, besluiten tot een handeling die bepaalde elementen omvat welke slechts met de toestemming of na een vordering van de rechterlijke instantie ten uitvoer kunnen worden gelegd, moet in het kader van de administratieve samenwerking waarin deze verordening voorziet mededeling worden gedaan van:

- de aldus verkregen inlichtingen betreffende de toepassing van de douane- en landbouwvoorschriften, of althans
- de essentiële gegevens van het dossier, aan de hand waarvan een einde kan worden gemaakt aan frauduleuze praktijken.

Die mededeling moet evenwel vooraf zijn goedgekeurd door de rechterlijke instantie, indien de noodzaak van zo'n goedkeuring voortvloeit uit het nationale recht.

TITEL I

BIJSTAND OP VERZOEK

Artikel 4

1. Op verzoek van de verzoekende autoriteit verstrekt de aangezochte autoriteit aan eerstgenoemde alle gegevens die zij nodig heeft om ervoor te kunnen zorgen dat de douane- en landbouwvoorschriften worden nageleefd, in het bijzonder die betreffende:

- de toepassing van de douanerechten en heffingen van gelijke werking, alsmede van de landbouwheffingen en andere heffingen waarin is voorzien in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid of in het kader van de specifieke regelingen die op bepaalde door verwerking van landbouwproducten verkregen goederen van toepassing zijn,
- de verrichtingen die onder het financieringsstelsel van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw vallen.

2. Voor het verkrijgen van de gevraagde gegevens gaat de aangezochte autoriteit, of de administratieve autoriteit tot wie de laatstgenoemde zich heeft gericht, te werk als handelde zij ten eigen behoeve of op verzoek van een andere autoriteit uit haar eigen land.

Artikel 5

Op verzoek van de verzoekende autoriteit verstrekt de aangezochte autoriteit aan eerstgenoemde alle verklaringen, alsmede alle documenten of voor eensluidend gewaarmerkte afschriften van documenten die betrekking hebben op verrichtingen waarop de douane- en landbouwvoorschriften van toepassing zijn en waarover zij beschikt of die zij zich verschaft op de wijze als bepaald in artikel 4, lid 2.

Artikel 6

1. Op verzoek van de verzoekende autoriteit geeft de aangezochte autoriteit de geadresseerde kennis of doet zij hem met inachtneming van de regels die van kracht zijn in de lidstaat waar zij is gevestigd, kennis geven van alle besluiten of beslissingen die uitgaan van de administratieve autoriteiten en betrekking hebben op de toepassing van de douane- en landbouwvoorschriften.

2. De verzoeken om kennisgeving, die het onderwerp moeten vermelden van de stukken of beslissingen waarvan kennis moet worden gegeven, gaan vergezeld van een vertaling in de officiële taal of een van de officiële talen van de lidstaat waar de aangezochte autoriteit is gevestigd, zonder dat dit afbreuk doet aan het recht van de aangezochte autoriteit van die vertaling af te zien.

Artikel 7

Op verzoek van de verzoekende autoriteit oefent de aangezochte autoriteit binnen haar dienstgebied voorzover mogelijk een bijzonder toezicht uit, of doet zij een dergelijk toezicht uitoefenen op:

- a) de personen ten aanzien van wie redelijkerwijs mag worden aangenomen dat zij de douane- of landbouwvoorschriften overtreden, in het bijzonder op de bewegingen van deze personen;
- b) de plaatsen waar goederen worden opgeslagen onder omstandigheden waarvan redelijkerwijs mag worden verondersteld dat zij gericht zijn op handelingen die in strijd zijn met de douane- of landbouwvoorschriften;
- c) de goederenbewegingen waarvan wordt medegedeeld dat zij kunnen plaatsvinden in het kader van handelingen die in strijd zijn met de douane- of landbouwvoorschriften;
- d) de vervoermiddelen waarvan redelijkerwijs mag worden aangenomen dat zij worden gebruikt voor handelingen die in strijd zijn met de douane- of landbouwvoorschriften.

Artikel 8

Op verzoek van de verzoekende autoriteit deelt de aangezochte autoriteit eerstgenoemde met name door middel van rapporten en andere documenten of voor eensluidend gewaarmerkte afschriften of uittreksels daarvan alle gegevens mede die haar ter beschikking staan of die zij verkrijgt op de in artikel 4, lid 2, bedoelde wijze met betrekking tot geconstateerde of voorgenomen handelingen die in strijd zijn of die de verzoekende autoriteit in strijd lijken te zijn met de douane- of landbouwvoorschriften, alsook, in voorkomend geval, met betrekking tot de resultaten van het krachtens artikel 7 uitgeoefende toezicht.

Originele documenten en voorwerpen worden evenwel slechts toegezonden indien de bepalingen die van kracht zijn in de lidstaat waar de aangezochte autoriteit is gevestigd, zich hier niet tegen verzetten.

Artikel 9

1. Op verzoek van de verzoekende autoriteit verricht de aangezochte autoriteit een passend administratief onderzoek of doet zij dit verrichten, naar handelingen die in strijd zijn of die de verzoekende autoriteit in strijd lijken te zijn met de douane- of landbouwvoorschriften.

Voor dit administratieve onderzoek gaat de aangezochte autoriteit, of de administratieve autoriteit tot wie zij zich wendt, te werk als handelde zij ten eigen behoeve of op verzoek van een andere autoriteit uit haar eigen land.

De aangezochte autoriteit deelt de resultaten van dit administratieve onderzoek mede aan de verzoekende autoriteit.

2. De verzoekende autoriteit en de aangezochte autoriteit kunnen overeenkomen dat door de verzoekende autoriteit aangewezen ambtenaren aanwezig mogen zijn bij het in lid 1 bedoelde administratieve onderzoek.

De ambtenaren van de aangezochte autoriteit hebben te allen tijde de leiding van het administratieve onderzoek in handen. De ambtenaren van de verzoekende autoriteit mogen niet op eigen initiatief de aan ambtenaren van de aangezochte autoriteit toegekende controlebevoegdheden uitoefenen. Wel hebben zij toegang tot dezelfde plaatsen en documenten als laatstgenoemden, door hun tussenkomst en alleen ten behoeve van het lopende administratieve onderzoek.

Voor zover op grond van de nationale bepalingen inzake de strafrechtelijke procedure bepaalde handelingen voorbehouden zijn aan ambtenaren die daartoe specifiek door de nationale wet zijn aangewezen, nemen de ambtenaren van de verzoekende autoriteit niet deel aan deze handelingen. Zij nemen in geen geval deel aan huiszoekingen of aan formele verhoren van personen in het kader van de strafwetgeving. Onder de in artikel 3 vastgestelde voorwaarden hebben zij echter wel toegang tot de aldus ingewonnen informatie.

Artikel 10

De verzoekende autoriteit en de aangezochte autoriteit kunnen overeenkomen dat door de verzoekende autoriteit daartoe naar behoren gemachtigde ambtenaren onder de door de aangezochte autoriteit vastgestelde voorwaarden in de kantoren waar de administratieve autoriteiten die ressorteren onder de lidstaat waar de aangezochte autoriteit is gevestigd, hun functie uitoefenen, gegevens kunnen verzamelen die betrekking hebben op de toepassing van de douane- of landbouwvoorschriften, die de verzoekende autoriteit nodig heeft en die behoren tot de documentatie waartoe de personeelsleden van deze kantoren toegang hebben. Deze ambtenaren zijn gemachtigd afschriften te maken van deze documentatie.

Artikel 11

De ambtenaren van de verzoekende autoriteit die krachtens de artikelen 9 en 10 aanwezig zijn in een andere lidstaat, dienen te allen tijde een schriftelijke opdracht te kunnen voorleggen, waarin hun identiteit en hun hoedanigheid zijn aangegeven.

Artikel 12

De vaststellingen, bevindingen, informatie, documenten, voor eensluidend gewaarmerkte afschriften en alle inlichtingen die door ambtenaren van de aangezochte autoriteit in de in de artikelen 4 tot en met 11 bedoelde gevallen van bijstand zijn verkregen en aan de verzoekende autoriteit zijn verstrekt, kunnen door de bevoegde instanties van de lidstaat van de verzoekende autoriteit als bewijsmateriaal worden aangevoerd.

TITEL II

BIJSTAND OP EIGEN INITIATIEF

Artikel 13

Onder de in de artikelen 14 en 15 vastgestelde voorwaarden verlenen de bevoegde autoriteiten van iedere

lidstaat bijstand aan de bevoegde autoriteiten van de andere lidstaten zonder dat deze laatste hierom vooraf hebben verzocht.

Artikel 14

Wanneer de bevoegde autoriteiten van iedere lidstaat zulks voor de naleving van de douane- of landbouwvoorschriften nuttig achten:

- a) oefenen zij zoveel mogelijk het in artikel 7 omschreven bijzondere toezicht uit of doen zij dit uitoefenen;
- b) doen zij de bevoegde autoriteiten van de andere betrokken lidstaten, met name door middel van rapporten en andere documenten of voor eensluidend gewaarmerkte afschriften of uittreksels daarvan, mededeling van alle hun ter beschikking staande gegevens betreffende handelingen die in strijd zijn of hun in strijd lijken te zijn met de douane- of landbouwvoorschriften.

Artikel 15

De bevoegde autoriteiten van iedere lidstaat delen de bevoegde autoriteiten van de andere betrokken lidstaten onverwijld alle dienstige gegevens mede, welke verband houden met handelingen die in strijd zijn of hun in strijd lijken te zijn met de douane- of landbouwvoorschriften, in het bijzonder gegevens betreffende de daarbij betrokken goederen en de nieuwe middelen en methoden die bij deze handelingen worden gebruikt.

Artikel 16

De door ambtenaren van een lidstaat verkregen gegevens die aan een andere lidstaat worden verstrekt in de gevallen van administratieve bijstand als bedoeld in de artikelen 13, 14 en 15, kunnen als bewijselementen worden aangevoerd door de bevoegde instanties van de lidstaat waarvoor deze gegevens bestemd zijn.

TITEL III

BETREKKINGEN MET DE COMMISSIE

Artikel 17

1. De bevoegde autoriteiten van iedere lidstaat stellen de Commissie, zodra zij daarover beschikken, in kennis van:

- a) alle door hen dienstig geachte gegevens betreffende:
 - goederen waarmee handelingen zijn verricht of waarmee vermoedelijk handelingen zijn verricht die in strijd zijn met de douane- of landbouwvoorschriften,
 - de methoden en praktijken die zijn toegepast of vermoedelijk zijn toegepast om de douane- of landbouwvoorschriften te overtreden,

— de verzoeken om bijstand, de maatregelen die zijn getroffen en de gegevens die zijn uitgewisseld uit hoofde van de artikelen 4 tot en met 16 waaruit fraudetendensen op douane- of landbouwgebied kunnen blijken;

b) alle gegevens betreffende tekortkomingen of leemten in de douane- of landbouwvoorschriften waarvan het bestaan bij de toepassing van deze voorschriften kon worden aangetoond of verondersteld.

2. De Commissie stelt de bevoegde autoriteiten van iedere lidstaat, zodra zij daarover beschikt, in kennis van alle gegevens waarmee zij de naleving van de douane- of landbouwvoorschriften kunnen verzekeren.

Artikel 18

1. Wanneer door de bevoegde autoriteiten van een lidstaat vastgestelde handelingen die in strijd zijn of lijken te zijn met de douane- of landbouwvoorschriften, op communautair niveau van bijzonder belang zijn, met name:

- wanneer zij in andere lidstaten vertakkingen hebben of zouden kunnen hebben, of
- wanneer soortgelijke handelingen volgens die autoriteiten ook in andere lidstaten zouden kunnen zijn verricht,

delen deze autoriteiten de Commissie zo spoedig mogelijk, op eigen initiatief of op met redenen omkleed verzoek van de Commissie, alle terzake dienende gegevens mede, in voorkomend geval in de vorm van documenten of afschriften of uittreksels van documenten die voor de kennis van de feiten noodzakelijk zijn, met het oog op de coördinatie door de Commissie van de door de lidstaten genomen maatregelen.

De Commissie deelt deze gegevens aan de bevoegde autoriteiten van de overige lidstaten mede.

2. Wanneer de bevoegde autoriteiten van een lidstaat de bepalingen van lid 1 toepassen, kunnen zij de in artikel 14, onder b), en artikel 15 bedoelde mededeling aan de bevoegde autoriteiten van de andere betrokken lidstaten achterwege laten.

3. Op met redenen omkleed verzoek van de Commissie handelen de bevoegde autoriteiten van de lidstaten overeenkomstig het bepaalde in de artikelen 4 tot en met 8.

4. Wanneer de Commissie van oordeel is dat in een of meer lidstaten onregelmatigheden zijn begaan, brengt zij de betrokken lidstaat, onderscheidenlijk lidstaten, op de hoogte, die dan zo spoedig mogelijk een administratief onderzoek instelt, onderscheidenlijk instellen, waarbij ambtenaren van de Commissie aanwezig kunnen zijn onder de voorwaarden van artikel 9, lid 2, en artikel 11.

De lidstaat stelt, onderscheidenlijk de lidstaten stellen, de Commissie zo spoedig mogelijk van de bevindingen van het onderzoek in kennis.

5. De ambtenaren van de Commissie kunnen de in artikel 10 bedoelde gegevens onder in dat artikel in onderlinge overeenstemming vastgestelde voorwaarden verzamelen.

6. De bepalingen van dit artikel doen geen afbreuk aan het recht op informatie of aan de controlebevoegdheid welke de Commissie aan andere geldende regelingen ontleent.

TITEL IV

BETREKKINGEN MET DERDE LANDEN

Artikel 19

Mits het betrokken derde land zich er juridisch toe verbonden heeft de nodige bijstand te verlenen voor het verzamelen van alle bewijsmateriaal inzake het onregelmatige karakter van handelingen die strijdig lijken te zijn met de douane- of landbouwvoorschriften dan wel voor het vaststellen van de omvang van handelingen waarvan is vastgesteld dat ze strijdig zijn met deze voorschriften, kunnen de op grond van deze verordening verkregen gegevens aan dit land worden medegedeeld in het kader van een gezamenlijke actie, met toestemming van de bevoegde autoriteiten die deze hebben verstrekt en met inachtneming van de nationale bepalingen voor het verstrekken van persoonsgegevens aan derde landen.

De mededeling kan geschieden door de Commissie, hetzij door de lidstaten in het kader van de in de eerste alinea bedoelde gezamenlijke actie; in elk geval wordt met passende middelen in het betrokken derde land een bescherming gewaarborgd die gelijkwaardig is aan die van artikel 45, leden 1 en 2.

Artikel 20

1. Teneinde de doelstellingen van deze verordening te verwezenlijken, kan de Commissie overeenkomstig artikel 19 communautaire missies voor administratieve samenwerking en onderzoek in derde landen organiseren in coördinatie en in nauwe samenwerking met de bevoegde autoriteiten van de lidstaten.

2. De in lid 1 bedoelde communautaire missies in derde landen vinden plaats onder de volgende voorwaarden:

- a) de missie kan worden ondernomen op initiatief van de Commissie, in voorkomend geval op basis van door het Europees Parlement verstrekte informatie, of op verzoek van een of meer lidstaten;
- b) aan de missie wordt deelgenomen door daartoe aangewezen ambtenaren van de Commissie en door daartoe door de betrokken lidstaat of lidstaten aangewezen ambtenaren;

c) indien het communautaire belang daarmee gediend is, kan de missie, met toestemming van de Commissie en van de betrokken lidstaten, eveneens uitgevoerd worden door ambtenaren van een lidstaat, met name op grond van een bilaterale bijstandsovereenkomst met een derde land; in dat geval worden de resultaten van de missie de Commissie ter kennis gebracht;

d) de kosten van missies zijn ten laste van de Commissie.

3. De Commissie deelt de lidstaten en het Europees Parlement de resultaten mee van de op grond van dit artikel verrichte missies.

Artikel 21

1. De bevindingen en gegevens die voortvloeien uit de in artikel 20 van deze verordening bedoelde communautaire missies, met name in de vorm van door de bevoegde autoriteiten van de betrokken derde landen ter beschikking gestelde documenten, worden overeenkomstig artikel 45 behandeld.

2. Artikel 12 is mutatis mutandis van toepassing op de in lid 1 bedoelde bevindingen en gegevens.

3. Voor gebruik uit hoofde van artikel 12 worden door de Commissie aan de bevoegde autoriteiten van de lidstaten, op hun verzoek, originele documenten of gewaarmerkte afschriften daarvan afgegeven.

Artikel 22

De lidstaten delen de Commissie gegevens mee welke zij in het kader van de wederzijdse administratieve bijstand met derde landen hebben uitgewisseld wanneer zulks, in de zin van artikel 18, lid 1, op communautair niveau van bijzonder belang is voor de goede werking van de douane- of landbouwvoorschriften uit hoofde van deze verordening en wanneer de gegevens onder deze verordening vallen.

TITEL V

DOUANE-INFORMATIESYSTEEM

Hoofdstuk 1

Instelling van een douane-informatiesysteem

Artikel 23

1. Er wordt een geautomatiseerd informatiesysteem ingesteld, het douane-informatiesysteem, hierna het „DIS” te noemen, dat beantwoordt aan de behoeften van de administratieve autoriteiten belast met de toepassing van de douane- of landbouwvoorschriften, evenals van de Commissiediensten.

2. Het DIS heeft tot doel, in overeenstemming met het bepaalde in deze verordening, bij te dragen tot het voorkomen, opsporen en bestrijden van handelingen die in

strijd zijn met de douane- of landbouwvoorschriften, door verbetering, via een snellere verspreiding van informatie, van de doeltreffendheid van de samenwerkings- en controleprocedures van de in deze verordening bedoelde bevoegde autoriteiten.

3. De douaneautoriteiten van de lidstaten kunnen in het kader van de in artikel K.1, punt 8, van het Verdrag inzake de Europese Unie bedoelde douanesamenwerking gebruik maken van de materiële infrastructuur van het DIS.

In dit geval zorgt de Commissie voor het technisch beheer van deze infrastructuur.

4. De verrichtingen betreffende de toepassing van de landbouwvoorschriften waarvoor gegevens in het DIS moeten worden ingevoerd, worden door de Commissie vastgesteld overeenkomstig de procedure van artikel 43, lid 2.

5. De bepalingen van deze titel hebben geen betrekking op de in de artikelen 17 en 18 bedoelde gegevensuitwisseling.

6. De lidstaten en de Commissie, hierna „DIS-partners” genoemd, nemen onder de in deze titel vastgestelde voorwaarden deel aan het DIS.

Hoofdstuk 2

Functioneren en gebruik van het DIS

Artikel 24

Het DIS bestaat uit een centrale gegevensbank en is in elke lidstaat en bij de Commissie door middel van terminals toegankelijk. Het bevat uitsluitend gegevens die voor de verwezenlijking van zijn doel, als omschreven in artikel 23, lid 2, noodzakelijk zijn, met inbegrip van persoonsgegevens, in de volgende categorieën:

- a) goederen;
- b) vervoermiddelen;
- c) bedrijven;
- d) personen;
- e) trends met betrekking tot fraude;
- f) beschikbaarheid van deskundigheid.

Artikel 25

Volgens de procedure van artikel 43, lid 2, wordt voor elk van de categorieën a) tot en met f) van artikel 24 bepaald welke gegevens in het DIS worden ingevoerd voorzover zulks noodzakelijk is voor het doel van het systeem. Voor de categorieën e) en f) van artikel 24 mogen in geen geval persoonsgegevens worden ingevoerd. Voor de categorieën a) tot en met d) van artikel 24 mogen de ingevoerde persoonsgegevens niet meer omvatten dan:

- a) naam, meisjesnaam, voornamen en bijnamen;
- b) geboortedatum en -plaats;

- c) nationaliteit;
- d) geslacht;
- e) bijzondere objectieve en permanente fysieke kenmerken;
- f) reden voor de invoering van gegevens;
- g) voorgestelde actie;
- h) een waarschuwingscode die aangeeft of de persoon ooit gewapend of gewelddadig is geweest dan wel ooit een vluchtpoging heeft gedaan;
- i) registratienummer van het vervoermiddel.

In geen geval mogen persoonsgegevens die betrekking hebben op raciale of etnische afkomst, politieke gezindheid, godsdienstige, levensbeschouwelijke of morele overtuigingen, het aangesloten zijn bij een vakvereniging, gezondheid en seksueel gedrag, worden ingevoerd.

Artikel 26

De volgende beginselen moeten in het kader van de tenuitvoerlegging van het DIS met betrekking tot persoonsgegevens worden nageleefd:

- a) de gegevens dienen eerlijk en rechtmatig te worden verzameld en anderszins verwerkt;
- b) de gegevens dienen te worden verzameld voor de in artikel 23, lid 2, omschreven doeleinden en mogen later niet worden verwerkt op een wijze die onverenigbaar is met deze doeleinden;
- c) de gegevens dienen toereikend, terzake dienend en niet overmatig te zijn uitgaande van de doeleinden waarvoor zij worden verwerkt;
- d) de gegevens dienen nauwkeurig te zijn en, zo nodig, te worden bijgewerkt;
- e) de gegevens mogen in een vorm die het mogelijk maakt de betrokkenen te identificeren niet langer worden bewaard dan voor de verwezenlijking van de beoogde doeleinden noodzakelijk is.

Artikel 27

1. Gegevens in de categorieën a) tot en met d) van artikel 24 worden uitsluitend met het oog op waarneming, onopvallende of gerichte controles in het DIS ingevoerd.

2. Ten behoeve van de acties als bedoeld in lid 1 mogen persoonsgegevens in de categorieën a) tot en met d) van artikel 24 uitsluitend in het DIS worden ingevoerd indien er, in het bijzonder op grond van eerdere illegale handelingen, concrete aanwijzingen bestaan die erop duiden dat de betrokken persoon handelingen heeft begaan, bezig is deze te begaan, of nog zal begaan, die in strijd zijn met de douane- of landbouwvoorschriften en die op communautair niveau van bijzonder belang zijn.

Artikel 28

1. Indien de acties als bedoeld in artikel 27, lid 1, worden uitgevoerd, kan de volgende informatie of een

deel daarvan worden verzameld en doorgegeven aan de DIS-partner die de acties heeft voorgesteld:

- a) het feit dat de goederen, het vervoermiddel, het bedrijf of de persoon waarop de signalering betrekking had, zijn of is aangetroffen;
- b) plaats, tijdstip en reden van de controle;
- c) route en bestemming van de reis;
- d) begeleidende personen of inzittenden van het vervoermiddel;
- e) gebruikt vervoermiddel;
- f) meegenomen voorwerpen;
- g) omstandigheden waaronder de goederen, het vervoermiddel, het bedrijf of de persoon werden of werd aangetroffen.

Wanneer deze informatie wordt verzameld tijdens een onopvallende controle, dient er op te worden toegezien dat het geheime karakter van het toezicht niet in het gedrang komt.

2. In het kader van een gerichte controle als bedoeld in artikel 27, lid 1, kunnen personen, vervoermiddelen en voorwerpen worden onderzocht, voorzover zulks is toegestaan en plaatsvindt in overeenstemming met de wetten, regelingen en procedures van de lidstaat waar het onderzoek plaatsvindt. Indien de gerichte controle naar het recht van een lidstaat niet is toegestaan, zet die lidstaat deze automatisch om in waarneming dan wel onopvallende controle.

Artikel 29

1. Rechtstreekse toegang tot gegevens in het DIS is uitsluitend voorbehouden aan de nationale autoriteiten die elke lidstaat heeft aangewezen, en aan de door de Commissie aangewezen diensten. Die nationale autoriteiten zijn de douaneadministraties, maar kunnen ook andere autoriteiten omvatten die uit hoofde van de wetten, regelingen en procedures van de betrokken lidstaat eveneens bevoegd zijn op te treden teneinde het in artikel 23, lid 2, omschreven doel te bereiken.

2. Elke lidstaat zendt aan de Commissie een lijst van de aangewezen bevoegde autoriteiten die rechtstreekse toegang mogen hebben tot het DIS, waarbij voor elke autoriteit wordt aangegeven tot welke gegevens zij toegang kan hebben en voor welke doeleinden.

De Commissie stelt de andere lidstaten hiervan in kennis. Zij brengt tevens alle lidstaten op de hoogte van de overeenkomstige elementen met betrekking tot haar eigen diensten die bevoegd zijn om toegang te hebben tot het DIS.

De lijst van de aldus aangewezen nationale autoriteiten en Commissiediensten wordt door de Commissie ter informatie bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

3. Niettegenstaande het bepaalde in de leden 1 en 2, kan de Raad op voorstel van de Commissie beslissen om aan internationale of regionale organisaties toegang te verlenen tot het DIS, voorzover, indien dienstig, daarbij met die organisaties een protocol wordt gesloten overeenkomstig artikel 7, lid 3, van de Overeenkomst tussen de lidstaten van de Europese Unie met betrekking tot de toepassing van informatica voor douanedoelinden. Bij hun besluitvorming hierover, wordt met name rekening gehouden met eventuele bestaande bilaterale of communautaire regelingen en met de toereikendheid van het niveau van gegevensbescherming.

Artikel 30

1. De DIS-partners mogen gegevens die zijn verkregen uit het DIS, uitsluitend gebruiken om het in artikel 23, lid 2, omschreven doel te bereiken; met voorafgaande toestemming van en met inachtneming van de voorwaarden gesteld door de DIS-partner die de gegevens heeft ingevoerd, mogen zij deze gegevens evenwel ook voor administratieve of andere doeleinden gebruiken. Dit andere gebruik dient in overeenstemming te zijn met de wetten, regelingen en procedures van de lidstaat die de gegevens wenst te gebruiken en in voorkomend geval, met de overeenkomstige bepalingen die bij de Commissie terzake gelden; tevens dient rekening te worden gehouden met de beginselen van de bijlage.

2. Onverminderd het bepaalde in de leden 1 en 4 van dit artikel en in artikel 29, lid 3, mogen gegevens die zijn verkregen uit het DIS, uitsluitend worden gebruikt door de in elke lidstaat aangewezen autoriteiten en door de Commissie aangewezen diensten die uit hoofde van de op hen van toepassing zijnde wetten, regelingen en procedures bevoegd zijn te handelen om het in artikel 23, lid 2, omschreven doel te bereiken.

3. Elke lidstaat stuurt aan de Commissie een lijst van de autoriteiten die in overeenstemming met lid 2 zijn aangewezen.

De Commissie stelt de andere lidstaten hiervan in kennis. Zij stelt tevens alle lidstaten in kennis van de overeenkomstige elementen met betrekking tot haar eigen diensten die bevoegd zijn om toegang te hebben tot het DIS.

De lijst van de aldus aangewezen autoriteiten of diensten wordt door de Commissie ter informatie bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

4. Gegevens die zijn verkregen uit het DIS kunnen, met voorafgaande toestemming van de lidstaat die de gegevens in het DIS heeft ingevoerd en met inachtneming van de eventueel door die staat gestelde voorwaarden, worden doorgegeven voor gebruik door andere dan de in lid 2 bedoelde nationale autoriteiten, door derde landen en internationale en regionale organisaties. Elke lidstaat neemt speciale maatregelen ter beveiliging van zulke gegevens wanneer deze worden verzonden of verstrekt aan instanties buiten zijn eigen grondgebied.

De in de eerste alinea bedoelde bepalingen zijn mutatis mutandis van toepassing op de Commissie wanneer de Commissie de gegevens in het DIS heeft ingevoerd.

Artikel 31

1. Het invoeren van gegevens in het DIS vindt plaats overeenkomstig de wetten, regelingen en procedures van de gegevensverstreckende lidstaat en, in voorkomend geval, de overeenkomstige bepalingen die bij de Commissie terzake gelden, tenzij deze verordening stringere bepalingen bevat.

2. De verwerking van gegevens die zijn verkregen uit het DIS, met inbegrip van het gebruik ervan of het uitvoeren van een actie als bedoeld in artikel 27, lid 1, die door de gegevensverstreckende DIS-partner is voorgesteld, vindt plaats overeenkomstig de wetten, regelingen en procedures van de lidstaat waar die gegevens worden verwerkt of gebruikt en, in voorkomend geval, de overeenkomstige bepalingen die bij de Commissie terzake gelden, tenzij deze verordening stringere bepalingen bevat.

Hoofdstuk 3

Wijziging van Gegevens

Artikel 32

1. Uitsluitend de gegevensverstreckende DIS-partner heeft het recht gegevens die hij in het DIS heeft ingevoerd, te wijzigen, aan te vullen, te verbeteren of te verwijderen.

2. Indien een gegevensverstreckende DIS-partner opmerkt of erop wordt gewezen dat de door hem ingevoerde gegevens feitelijk onjuist zijn, of in strijd met deze verordening zijn ingevoerd of opgeslagen, dan dient hij deze gegevens, naar gelang van het geval, te wijzigen, aan te vullen te verbeteren of te verwijderen, en de andere DIS-partners hiervan in kennis te stellen.

3. Indien een DIS-partner aanwijzingen heeft dat een gegeven feitelijk onjuist is, of in strijd met deze verordening in het DIS is ingevoerd of opgeslagen, stelt hij de gegevensverstreckende DIS-partner hiervan zo spoedig mogelijk in kennis. Deze controleert dat gegeven en zorgt, voorzover noodzakelijk, onverwijld voor verbetering of verwijdering van dat gegeven. De gegevensverstreckende DIS-partner stelt de andere partners in kennis van elke uitgevoerde verbetering of verwijdering.

4. Wanneer een DIS-partner bij het invoeren van gegevens in het DIS opmerkt dat zijn signalering wat betreft inhoud of voorgestelde actie in strijd is met een eerdere signalering, stelt hij de partner die de eerdere signalering heeft ingevoerd onmiddellijk hiervan in kennis. De twee partners trachten dan het probleem op te lossen. Wanneer geen overeenstemming wordt bereikt, blijft de eerste signalering behouden, met dien verstande dat de delen van de nieuwe signalering die er niet mee in strijd zijn, in het systeem worden ingevoerd.

5. Onder voorbehoud van de andere bepalingen van deze verordening treffen de DIS-partners wanneer in een lidstaat door een rechtbank, of een andere hiertoe bevoegde autoriteit van die lidstaat, onherroepelijke beslissingen worden genomen over het wijzigen, aanvullen, verbeteren of verwijderen van gegevens van het DIS, maatregelen van gelijke strekking.

Ingeval zulke beslissingen van rechtbanken of andere hiertoe bevoegde autoriteiten, met inbegrip van beslissingen als bedoeld in artikel 36 met betrekking tot verbetering of verwijdering, onderling strijdig zijn, verwijdt de Lid-Staat die de desbetreffende gegevens heeft ingevoerd, deze uit het systeem.

De in de eerste alinea bedoelde bepalingen zijn mutatis mutandis van toepassing wanneer een beslissing van de Commissie over gegevens van het DIS door het Hof van Justitie nietig wordt verklaard.

Hoofdstuk 4

Bewaren van gegevens

Artikel 33

1. Gegevens die in het DIS zijn ingevoerd, worden niet langer bewaard dan nodig is voor het doel waarvoor zij waren ingevoerd. De noodzaak deze gegevens te bewaren wordt ten minste jaarlijks door de DIS-partner die deze gegevens heeft verstrekt, getoetst.

2. De gegevensverstreckende DIS-partner kan vóór het verstrijken van de toetsingstermijn besluiten om gegevens te bewaren tot de volgende toetsing, indien dit noodzakelijk is voor het doel waarvoor zij waren ingevoerd. Onverminderd het bepaalde in artikel 36 worden de gegevens, indien niet wordt besloten deze te bewaren, automatisch verplaatst naar dat deel van het DIS dat beperkt toegankelijk is in overeenstemming met het bepaalde in lid 4.

3. De gegevensverstreckende DIS-partner wordt vanuit het DIS één maand van tevoren automatisch in kennis gesteld van een geprogrammeerde verplaatsing van gegevens binnen het DIS overeenkomstig lid 2.

4. Gegevens die overeenkomstig lid 2 zijn verplaatst, blijven nog één jaar in het DIS bewaard maar zijn, onverminderd het bepaalde in artikel 36, uitsluitend toegankelijk voor een vertegenwoordiger van het comité als bedoeld in artikel 43 in het kader van de toepassing van lid 4, zevende tot en met negende streepje van dat artikel, en van lid 5, of voor de controleautoriteiten als bedoeld in artikel 37. In die periode mogen deze de gegevens alleen raadplegen om de juistheid en de rechtmatigheid ervan te controleren; na die periode moeten de gegevens uit het systeem worden verwijderd.

Hoofdstuk 5

Bescherming van persoonsgegevens

Artikel 34

1. Elke DIS-partner die voornemens is om persoonsgegevens te ontvangen uit of in te voeren in het DIS, neemt uiterlijk op het tijdstip waarop deze verordening van toepassing wordt, in zijn nationale wetgeving of voor de Commissie geldende interne regels aan ter bescherming van de rechten en vrijheden van personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens.

2. Een DIS-partner mag alleen dan persoonsgegevens ontvangen uit of invoeren in het DIS wanneer de maatregelen ter bescherming van dergelijke gegevens, als bedoeld in lid 1, van kracht zijn geworden. Elke Lid-Staat dient tevens vooraf de in artikel 37 genoemde nationale controleautoriteit of -autoriteiten te hebben aangewezen.

3. Teneinde de juiste toepassing van de in deze verordening vervatte bepalingen ter bescherming van persoonsgegevens te garanderen, beschouwen de lidstaten en de Commissie het DIS als een systeem voor de verwerking van persoonsgegevens dat is onderworpen aan de in lid 1 bedoelde bepalingen en aan de strengere bepalingen van deze verordening.

De in lid 1 bedoelde voor de Commissie geldende interne regels worden in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* bekendgemaakt.

Artikel 35

1. Onder voorbehoud van het bepaalde in artikel 30, lid 1, is het gebruik door de DIS-partners van persoonsgegevens uit het DIS voor een ander dan het in artikel 23, lid 2, omschreven doel verboden.

2. Gegevens mogen slechts voor technische doeleinden worden gekopieerd, voorzover dit noodzakelijk is voor bevraging door de autoriteiten als bedoeld in artikel 29. Onder voorbehoud van het bepaalde in artikel 30, lid 1, mogen persoonsgegevens die door andere lidstaten of door de Commissie zijn ingevoerd, niet uit het DIS worden overgenomen in andere gegevensbestanden waarvoor de lidstaten of de Commissie verantwoordelijk zijn.

Artikel 36

1. De rechten van personen met betrekking tot de persoonsgegevens in het DIS, in het bijzonder het recht van kennisneming, worden uitgeoefend

— in overeenstemming met de wetten, regelingen en procedures van de lidstaat waarin op deze rechten een beroep wordt gedaan;

— in overeenstemming met de in artikel 34, lid 1, bedoelde interne regels die op de Commissie van toepassing zijn.

Indien de wetten, regelingen en procedures van de betrokken lidstaat aldus bepalen, besluit de nationale controleautoriteit als bedoeld in artikel 37 of gegevens worden medegedeeld en volgens welke procedure.

2. Een DIS-partner tot welke een verzoek om kennisneming van persoonsgegevens wordt gericht, kan dit verzoek afwijzen indien de kennisneming waarschijnlijk schadelijk is voor het voorkomen, onderzoeken en bestrijden van met de douane- of landbouwvoorschriften strijdige handelingen. Een lidstaat kan kennisneming eveneens weigeren op grond van zijn wetten, regelingen en procedures betreffende gevallen waarin de weigering een maatregel is die noodzakelijk is ten behoeve van de bescherming van de staatsveiligheid, de defensie, de openbare veiligheid en de rechten en vrijheden van anderen. De Commissie kan deze kennisneming weigeren wanneer zulks noodzakelijk is ter bescherming van de rechten en vrijheden van anderen.

In elk geval wordt de kennisneming geweigerd gedurende de periode waarin maatregelen inzake waarneming en onopvallende controle worden uitgevoerd.

3. Indien het verzoek om kennisneming persoonsgegevens betreft die door een andere DIS-partner zijn verstrekt, wordt kennisneming alleen verleend wanneer de gegevensverstrekken partner in de gelegenheid is gesteld zijn standpunt dienaangaande kenbaar te maken.

4. Bij elke DIS-partner kan een persoon, in overeenstemming met de wetten, regelingen en procedures van elke lidstaat of met de interne regels die van toepassing zijn op de Commissie, persoonsgegevens die op hemzelf betrekking hebben, doen verbeteren of verwijderen, indien die gegevens feitelijk onjuist zijn of indien zij in het DIS werden ingevoerd of zijn opgeslagen in strijd met het doel als omschreven in artikel 23, lid 2, of indien de beginselen vervat in artikel 26 niet in acht zijn genomen.

5. Op het grondgebied van elke lidstaat kan iedere persoon, in overeenstemming met de wetten, regelingen en procedures van die lidstaat, bij de rechtbanken of bij de autoriteit die krachtens de wetten, regelingen en procedures van die lidstaat bevoegd is, een rechtsvordering instellen of in voorkomend geval een klacht indienen in verband met persoonsgegevens in het DIS die op hemzelf betrekking hebben, teneinde:

- a) feitelijk onjuiste persoonsgegevens te doen verbeteren of verwijderen;
- b) persoonsgegevens die in strijd met deze verordening in het DIS zijn ingevoerd of opgeslagen, te doen verbeteren of verwijderen;
- c) kennis te nemen van persoonsgegevens;
- d) schadevergoeding te verkrijgen overeenkomstig artikel 40, lid 2.

Wat de door de Commissie ingevoerde gegevens betreft, kan bij het Hof van Justitie een rechtsvordering worden ingesteld, overeenkomstig artikel 173 van het Verdrag.

De lidstaten en de Commissie verbinden zich er onderling toe om de onherroepelijke beslissingen van een rechtbank, het Hof van Justitie of een andere hiertoe bevoegde autoriteit met betrekking tot de eerste alinea, onder a), b) en c), ten uitvoer te leggen.

6. Het feit dat in dit artikel en in artikel 32, lid 5, sprake is van een „onherroepelijke” beslissing houdt niet in dat de lidstaat of de Commissie verplicht is om beroep aan te tekenen tegen een beslissing van een rechtbank of een bevoegde autoriteit.

Hoofdstuk 6

Toezicht op de bescherming van persoonsgegevens

Artikel 37

1. Elke lidstaat belast een nationale controleautoriteit of -autoriteiten, verantwoordelijk voor de bescherming van persoonsgegevens, met het uitoefenen van onafhankelijk toezicht op dergelijke gegevens in het DIS.

De controleautoriteiten dienen, in overeenstemming met hun respectieve nationale wetgeving, op onafhankelijke wijze toezicht uit te oefenen en controles te verrichten teneinde te garanderen dat de verwerking en het gebruik van de in het DIS opgenomen gegevens de rechten van de betrokkenen niet schenden. Voor dit doel hebben de controleautoriteiten toegang tot het DIS.

2. Eenieder kan elke nationale controleautoriteit verzoeken persoonsgegevens in het DIS die op hemzelf betrekking hebben en het gebruik dat van deze gegevens is of wordt gemaakt, te controleren. Dit recht wordt uitgeoefend overeenkomstig de wetten, regelingen en procedures van de lidstaat waar het verzoek is ingediend. Wanneer de gegevens door een andere lidstaat of door de Commissie zijn ingevoerd, geschiedt de controle in nauw overleg met de nationale controleautoriteit van die lidstaat of met de in lid 4 bedoelde autoriteit.

3. De Commissie neemt binnen haar diensten alle noodzakelijke maatregelen om op de bescherming van persoonsgegevens een toezicht te verzekeren dat gelijkwaardige waarborgen biedt als die welke voortvloeien uit lid 1.

4. Tot de aanwijzing van een of meer autoriteiten die voor de communautaire instellingen en organen zijn ingesteld, zijn de activiteiten van de Commissie ten aanzien van de in artikel 34, lid 1, artikel 36, lid 1, en artikel 37, lid 3, bedoelde regels voor de gegevensbescherming, onderworpen aan controle door de in artikel 138 E van het Verdrag bedoelde ombudsman, in het kader van de taak die dat Verdrag hem opdraagt.

Hoofdstuk 7

Beveiliging van het DIS

Artikel 38

1. Alle noodzakelijke passende technische en organisatorische maatregelen ter handhaving van de beveiliging worden genomen:

- a) door de lidstaten en door de Commissie, elk voor wat hen betreft, ten aanzien van de terminals van het DIS op het onderscheiden grondgebied van de lidstaten en in de kantoren van de Commissie;
- b) door het in artikel 43 bedoelde comité voor wat betreft het DIS en de terminals op dezelfde locatie als het DIS, die voor technische doeleinden en voor de in lid 3 bedoelde controles worden gebruikt.

2. In het bijzonder treffen de lidstaten, de Commissie en het in artikel 43 bedoelde comité maatregelen:

- a) om te voorkomen dat onbevoegden toegang hebben tot de apparatuur die wordt gebruikt voor de verwerking van gegevens;
- b) om te voorkomen dat gegevens en gegevensdragers door onbevoegden worden gelezen, gekopieerd, veranderd of verwijderd;
- c) om te voorkomen dat op ongeoorloofde wijze gegevens worden ingevoerd en dat gegevens op ongeoorloofde wijze worden geraadpleegd, gewijzigd of gewist;
- d) om te voorkomen dat onbevoegden zich door middel van datatransmissieapparatuur toegang verschaffen tot gegevens in het DIS;
- e) om te waarborgen dat, met betrekking tot het gebruik van het DIS, bevoegde personen uitsluitend recht van toegang hebben tot gegevens die binnen hun bevoegdheid vallen;
- f) om te waarborgen dat kan worden nagegaan en vastgesteld aan welke autoriteiten gegevens mogen worden verzonden door middel van datatransmissieapparatuur;
- g) om te waarborgen dat naderhand kan worden nagegaan en vastgesteld welke gegevens wanneer en door wie in het DIS zijn ingevoerd en dat toezicht kan worden gehouden op de bevragingen;
- h) om te voorkomen dat op ongeoorloofde wijze gegevens worden gelezen, gekopieerd, gewijzigd of gewist tijdens het verzenden van gegevens of het transport van gegevensdragers.

3. Overeenkomstig artikel 43 controleert het comité of de bevragingen op geoorloofde wijze en door bevoegde gebruikers zijn verricht. Ten minste 1 % van alle bevragingen wordt gecontroleerd. Een overzicht van deze bevragingen en controles wordt in het systeem ingevoerd en dient uitsluitend voor genoemde controle door het comité. Het overzicht wordt na zes maanden verwijderd.

Artikel 39

1. Elke lidstaat wijst een dienst aan die verantwoordelijk is voor de in artikel 38 voorgeschreven beveiligingsmaatregelen met betrekking tot de terminals op zijn grondgebied, de toetsing als bedoeld in artikel 33, leden 1

en 2, en voorts voor de juiste toepassing van deze verordening, voorzover noodzakelijk uit hoofde van zijn wetten, regelingen en procedures.

2. De Commissie bepaalt welke van haar diensten met de in lid 1 bedoelde maatregelen worden belast.

Hoofdstuk 8

Verantwoordelijkheid en bekendmaking

Artikel Artikel 40

1. Elke DIS-partner die gegevens in het systeem heeft ingevoerd, is verantwoordelijk voor de juistheid, actualiteit en rechtmatigheid van die gegevens. Elke lidstaat, of in voorkomend geval de Commissie, is bovendien verantwoordelijk voor de naleving van het bepaalde in artikel 26.

2. Elke DIS-partner is, in overeenstemming met zijn eigen wetten, regelingen en procedures, of met de overeenkomstige communautaire voorschriften, aansprakelijk voor de schade die een persoon door het gebruik van het DIS in de betrokken lidstaat of bij de Commissie lijdt.

Dit is eveneens het geval wanneer de schade werd veroorzaakt doordat de gegevensverstreckende DIS-partner onjuiste gegevens heeft ingevoerd dan wel gegevens in strijd met deze verordening heeft ingevoerd.

3. Indien de DIS-partner tegen welke een rechtsvordering wordt ingesteld in verband met onjuiste gegevens, niet de DIS-partner is die de gegevens heeft verstrekt, trachten de betrokken DIS-partners overeenstemming te bereiken over de vraag of de gegevensverstreckende DIS-partner al dan niet een deel van de uitbetaalde schadevergoeding aan de andere DIS-partner dient terug te betalen. De aldus overeengekomen bedragen worden op verzoek terugbetaald.

Artikel 41

De Commissie maakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* een mededeling betreffende de invoering van het DIS bekend.

TITEL VI

GEGEVENSBESCHERMING BIJ NIET-GEAUTOMATISEERDE GEGEVENSUITWISSELING

Artikel 42

De bepalingen met betrekking tot de geautomatiseerde uitwisseling en verwerking van gegevens zijn mutatis mutandis van toepassing op de niet-geautomatiseerde uitwisseling en verwerking van gegevens.

TITEL VII

SLOTBEPALINGEN

Artikel 43

1. De Commissie wordt bijgestaan door een comité dat wordt samengesteld uit vertegenwoordigers van de lidstaten en wordt voorgezeten door de vertegenwoordiger van de Commissie.

2. De vertegenwoordiger van de Commissie legt het comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het comité brengt advies uit over dit ontwerp binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de materie. Het comité spreekt zich uit met de meerderheid van stemmen die in artikel 148, lid 2, van het Verdrag is voorgeschreven voor de aanneming van de besluiten die de Raad op voorstel van de Commissie dient te nemen. Bij de stemming in het comité worden de stemmen van de vertegenwoordigers van de lidstaten gewogen overeenkomstig genoemd artikel. De voorzitter neemt niet aan de stemming deel.

De Commissie stelt de beoogde maatregelen vast wanneer zij in overeenstemming zijn met het advies van het comité.

Wanneer de beoogde maatregelen niet in overeenstemming zijn met het advies van het comité of indien geen advies is uitgebracht, dient de Commissie onverwijld bij de Raad een voorstel in betreffende de te nemen maatregelen. De Raad besluit met gekwalificeerde meerderheid van stemmen.

Indien de Raad na verloop van een termijn van drie maanden na de indiening van het voorstel bij de Raad geen besluit heeft genomen, worden de voorgestelde maatregelen door de Commissie vastgesteld, behalve wanneer de Raad zich met gewone meerderheid van stemmen tegen genoemde maatregelen heeft uitgesproken.

3. De procedure van lid 2 wordt met name gehanteerd om

- a) te besluiten welke gegevens in het DIS worden ingevoerd, zoals bepaald in artikel 25;
- b) te bepalen voor welke handelingen inzake de toepassing van de landbouwvoorschriften gegevens in het DIS moeten worden ingevoerd, als bedoeld in artikel 23, lid 4.

4. Het comité buigt zich over iedere kwestie in verband met de toepassing van deze verordening, die door zijn voorzitter op eigen initiatief of op verzoek van de vertegenwoordiger van een lidstaat aan de orde kan worden gesteld, met name betreffende:

- het functioneren van de bij deze verordening ingestelde wederzijdse bijstand in het algemeen,

- de vaststelling van de praktische modaliteiten voor de toezending van de in de artikelen 16 en 17 bedoelde gegevens,
- de krachtens de artikelen 17 en 18 aan de Commissie verstrekte gegevens teneinde er lering uit te trekken, de noodzakelijke maatregelen vast te stellen die nodig zijn om een einde te maken aan de geconstateerde handelingen die in strijd zijn met de douane- of landbouwvoorschriften, en, in voorkomend geval, voor te stellen de bestaande communautaire voorschriften te wijzigen of aanvullende bepalingen vast te stellen,
- de voorbereiding van door de lidstaten verrichte en door de Commissie gecoördineerde onderzoeken alsmede de in artikel 20 bedoelde communautaire missies,
- de maatregelen die zijn genomen ter waarborging van het vertrouwelijke karakter van de uit hoofde van deze verordening uitgewisselde inlichtingen, en met name van de persoonsgegevens, andere dan die waarop titel V betrekking heeft,
- de tenuitvoerlegging en het goed functioneren van het DIS en alle technische en operationele maatregelen om de beveiliging van het DIS te waarborgen,
- de noodzaak om bepaalde gegevens in het DIS te bewaren,
- de maatregelen die zijn genomen om het vertrouwelijke karakter van de krachtens deze verordening in het DIS opgeslagen gegevens, met name van de persoonsgegevens, te waarborgen en te verzekeren dat de voor de verwerking van deze gegevens verantwoordelijke personen de op hen rustende verplichtingen nakomen,
- de uit hoofde van artikel 38, lid 2, genomen maatregelen.

5. Het comité buigt zich over alle problemen in verband met het functioneren van het DIS waarop de in artikel 37 bedoelde controleautoriteiten eventueel stuiten. In dat geval komt het comité bijeen in een ad hoc samenstelling, bestaande uit door iedere lidstaat aangewezen vertegenwoordigers die van diens nationale controleautoriteit of -autoriteiten afkomstig zijn. De in artikel 37, lid 4, bedoelde ombudsman of zijn vertegenwoordiger kan eveneens, op eigen initiatief, en voorzover hij zulks verenigbaar acht met zijn taak, deelnemen aan de vergaderingen van het comité in een dergelijke ad hoc samenstelling. Het comité komt in zijn ad hoc samenstelling ten minste eenmaal per jaar bijeen.

6. Voor de doeleinden van dit artikel heeft het comité rechtstreekse toegang tot de ingevoerde gegevens in het DIS en kan daarvan rechtstreeks gebruikmaken.

Artikel 44

Onverminderd de in titel V neergelegde bepalingen betreffende het DIS, kan het beschikbaar stellen van de documenten waarin bij deze verordening wordt voorzien, worden vervangen door het verschaffen van inlichtingen, in ongeacht welke vorm en voor dezelfde doeleinden, door middel van informatica.

Artikel 45

1. De krachtens deze verordening in welke vorm dan ook verstrekte inlichtingen, met inbegrip van de in het in artikel 23 bedoelde DIS opgeslagen gegevens, zijn vertrouwelijk. Zij vallen onder het beroepsgeheim en genieten de bescherming waarin voor soortgelijke inlichtingen wordt voorzien door de nationale wetgeving van de ontvangende lidstaat en door de overeenkomstige bepalingen die voor de communautaire instanties gelden.

De in de eerste alinea bedoelde inlichtingen mogen met name niet worden doorgegeven aan andere personen dan die welke, in de lidstaten of bij de instellingen van de Gemeenschap, er uit hoofde van het functie, daarvan kennis dienen te nemen of ze dienen te gebruiken. Zij mogen evenmin worden gebruikt voor andere doeleinden dan die waarin deze verordening voorziet, tenzij de lidstaat of de Commissie die ze heeft verstrekt of ze in het in artikel 23 van deze verordening bedoelde douane-informatiesysteem heeft ingevoerd, daarvoor uitdrukkelijk toestemming heeft verleend, onder de door deze lidstaat of door de Commissie vastgestelde voorwaarden, en voorzover de terzake geldende bepalingen van de lidstaat waar de autoriteit die ze heeft ontvangen, is gevestigd, zich niet verzetten tegen deze bekendmaking of dit gebruik.

2. Onverminderd de in titel V neergelegde bepalingen betreffende het DIS worden inlichtingen betreffende natuurlijke personen en rechtspersonen in het kader van deze verordening slechts verstrekt indien zulks strikt noodzakelijk is voor het voorkomen, opsporen of bestrijden van handelingen die in strijd zijn met de douane- of landbouwvoorschriften.

3. Het bepaalde in de vorige leden vormt er geen beletsel voor dat de krachtens deze verordening verkregen gegevens worden gebruikt bij gerechtelijke procedures of rechtsvervolgingen die later worden ingesteld wegens niet-naleving van de douane- of landbouwvoorschriften.

De bevoegde autoriteit die deze inlichtingen heeft verstrekt, wordt onverwijld van een dergelijk gebruik in kennis gesteld.

4. Wanneer een lidstaat de Commissie ervan in kennis stelt dat een natuurlijke persoon of een rechtspersoon waarvan de naam hem werd medegedeeld krachtens de bepalingen van de onderhavige verordening, na aanvullend onderzoek niet bij een onregelmatigheid betrokken blijkt te zijn, deelt de Commissie dit onverwijld mede aan de instanties waaraan uit hoofde van deze verordening persoonsgegevens werden medegedeeld. Deze persoon wordt dan niet langer behandeld als een persoon die op basis van de eerste mededeling als betrokken bij een onregelmatigheid werd beschouwd.

Wanneer de op deze persoon betrekking hebbende persoonsgegevens in het in artikel 23 bedoelde DIS zijn opgeslagen, dienen zij daaruit te worden verwijderd.

Artikel 46

Voor de toepassing van deze verordening nemen de lidstaten alle nodige maatregelen teneinde:

- a) intern een goede coördinatie te verzekeren tussen de in artikel 1, lid 1, bedoelde administratieve autoriteiten;
- b) in hun wederzijdse betrekkingen en voorzover nodig te zorgen voor een rechtstreekse samenwerking tussen de autoriteiten die zij hiertoe speciaal machtigen.

Artikel 47

De lidstaten kunnen in onderling overleg en voorzover nodig de modaliteiten vaststellen waarmee de goede werking van de wederzijdse bijstand als bedoeld in deze verordening kan worden verzekerd, met name om te vermijden dat het toezicht op personen of goederen wordt onderbroken, hetgeen nadelig zou kunnen zijn voor de vaststelling van handelingen die in strijd zijn met de douane- of landbouwvoorschriften.

Artikel 48

1. Deze verordening verplicht de administratieve autoriteiten van de lidstaten niet elkaar bijstand te verlenen ingeval deze bijstand kan leiden tot verstoring van de openbare orde of van andere wezenlijke belangen, met name op het gebied van gegevensbescherming, van de lidstaat waar zij gevestigd zijn.

2. Elke weigering van bijstand wordt met redenen omkleed.

De Commissie wordt zo spoedig mogelijk van de weigering van bijstand en van de aangevoerde redenen in kennis gesteld.

Artikel 49

Onverminderd het recht op informatie dat de Commissie aan andere regelingen ontleent, delen de lidstaten de Commissie administratieve of rechterlijke beslissingen mede of de essentiële elementen daarvan die betrekking hebben op de toepassing van sancties wegens niet-naleving van de douane- of landbouwvoorschriften in gevallen waaromtrent mededelingen zijn gedaan overeenkomstig de artikelen 17 en 18.

Artikel 50

Onverminderd de aan het DIS verbonden kosten en de bij wijze van schadevergoeding te betalen bedragen waarin artikel 40 voorziet, zien de lidstaten en de Commissie af van iedere eis tot terugbetaling van de kosten die uit de toepassing van deze verordening voortvloeien, behalve wat de vergoedingen betreft die eventueel aan deskundigen worden betaald.

Artikel 51

Deze verordening laat de toepassing in de lidstaten van de regels inzake de strafrechtelijke vervolging en de wederzijdse rechtshulp in strafzaken, met inbegrip van de regels betreffende het geheim van het onderzoek, onverlet.

Artikel 52

1. Verordening (EEG) nr. 1468/81 wordt ingetrokken.
2. De verwijzingen naar Verordening (EEG) nr. 1468/81 worden geacht te zijn gedaan naar de onderhavige verordening.

Artikel 53

1. Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is toepasselijk met ingang van 13 maart 1998.

2. Evenwel geldt artikel 42 ten aanzien van Denemarken, Ierland, het Verenigd Koninkrijk en Zweden pas nadat er een communautaire regelgeving is gekomen die

van toepassing is op de gegevens die onder deze verordening vallen.

Vanaf de datum waarop de in de eerste alinea bedoelde regelgeving in alle lidstaten van toepassing is geworden, wordt artikel 42 ingetrokken en heeft de in de eerste alinea bedoelde afwijking geen rechtsgevolgen meer.

Indien genoemde regelgeving na verloop van vijf jaren nog niet toepasselijk is, zal de Commissie een verslag opstellen, dat eventueel vergezeld gaat van voorstellen.

De lidstaten en de Commissie kunnen aan de niet-geautomatiseerde verwerking van persoonsgegevens die zij aan de vier in de eerste alinea bedoelde lidstaten mochten mededelen, de voorwaarde verbinden dat gelijkwaardige voorschriften voor gegevensbescherming worden gehanteerd als die welke zijzelf bij de niet-geautomatiseerde verwerking van die gegevens hanteren, zolang deze vier lidstaten artikel 42 niet toepassen.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 13 maart 1997.

Voor de Raad

De Voorzitter

M. PATIJN

*BIJLAGE***VERSTREKKING VAN GEGEVENS***(artikel 30, lid 1)***1. Verstrekking aan openbare instanties**

Verstrekking van gegevens aan openbare instanties is alleen toegestaan indien in een bepaald geval:

- a) er een duidelijke wettelijke verplichting of machtiging is of een machtiging van de controleautoriteit, of indien
- b) deze gegevens voor de ontvanger onontbeerlijk zijn voor de uitoefening van zijn eigenlijke wettige taak en voorzover het doel van de gegevensverzameling of -verwerking door de ontvanger niet onverenigbaar is met het oorspronkelijk beoogde doel en voorzover de wettelijke verplichtingen van de verstreckende instantie er niet mee in strijd zijn.

Verstrekking is daarnaast bij uitzondering toegestaan indien in een bepaald geval:

- a) de verstrekking zonder enige twijfel in het belang van de betrokkene is, en indien deze daarvoor toestemming heeft gegeven of de omstandigheden ondubbelzinnig een dergelijke toestemming laten veronderstellen, of indien,
- b) de verstrekking noodzakelijk is om een ernstig en onmiddellijk gevaar af te wenden.

2. Verstrekking aan particuliere personen

Verstrekking van gegevens aan particuliere personen is alleen toegestaan indien in een bepaald geval er een duidelijke wettelijke verplichting of machtiging is of een machtiging van de controleautoriteit.

Verstrekking van gegevens aan particuliere personen is daarnaast bij uitzondering toegestaan indien in een bepaald geval:

- a) de verstrekking zonder enige twijfel in het belang van de betrokkene is, en indien deze daarvoor toestemming heeft gegeven of de omstandigheden ondubbelzinnig een dergelijke toestemming laten veronderstellen, of indien,
- b) de verstrekking noodzakelijk is om een ernstig en onmiddellijk gevaar af te wenden.

3. Internationale verstrekking

Verstrekking van gegevens aan buitenlandse autoriteiten is alleen toegestaan indien:

- a) er een duidelijk wettelijk voorschrift bestaat dat voortvloeit uit nationaal of internationaal recht,
- b) bij ontbreken van een voorschrift, de verstrekking noodzakelijk is om een dreigend en onmiddellijk gevaar af te wenden

en voorzover er geen inbreuk wordt gemaakt op de nationale regelgeving betreffende de bescherming van de betrokkene.

4.1. Verzoek om verstrekking

Behoudens specifieke voorschriften van de nationale wetgeving of internationale overeenkomsten, dienen verzoeken om verstrekking informatie te bevatten over de verzoekende instantie of persoon en over het doel en het motief.

4.2. Voorwaarden voor verstrekking

De kwaliteit van de gegevens moet, voorzover mogelijk, uiterlijk vóór de verstrekking worden geverifieerd. Voor zover mogelijk dienen bij verstrekking van gegevens de rechterlijke beslissingen en de beslissingen om niet te vervolgen te worden vermeld en de op persoonlijke meningen of interpretaties berustende gegevens bij de bron te worden geverifieerd voordat ze verstrekt worden; hun graad van betrouwbaarheid of exactheid moet worden aangegeven.

Indien blijkt dat de gegevens niet meer exact en volledig bijgewerkt zijn, mogen ze niet worden verstrekt: als verouderde of onjuiste gegevens zijn verstrekt, moet de verstreckende instantie voorzover mogelijk alle instanties waaraan de gegevens zijn verstrekt hiervan op de hoogte stellen.

4.3. Waarborg betreffende de verstrekking

De aan andere instanties, particuliere personen of buitenlandse autoriteiten verstrekte gegevens mogen niet voor andere doeleinden worden gebruikt dan de in het verzoek om verstrekking gespecificeerde doeleinden.

Voor gebruik voor andere doeleinden dient de verstreckende instantie toestemming te geven, onverminderd de in de punten 1 tot en met 4.2 opgenomen bepalingen.

VERORDENING (EG) Nr. 516/97 VAN DE COMMISSIE
van 21 maart 1997
inzake de levering van zuivelproducten als voedselhulp

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1292/96 van de Raad van
27 juni 1996 betreffende het voedselhulpbeleid en het
beheer van de voedselhulp en van de specifieke acties ter
ondersteuning van de voedselzekerheid⁽¹⁾, en met name
op artikel 24, lid 1, onder b),

Overwegende dat bij deze verordening de lijst van de voor
voedselhulp in aanmerking komende landen en organisa-
ties en de algemene criteria voor het vervoer van de voedsel-
hulp na het fob-stadium zijn vastgesteld;

Overwegende dat de Commissie, ingevolge een aantal
besluiten met betrekking tot de verlening van voedsel-
hulp, aan bepaalde begunstigden melkpoeder heeft toege-
wezen;

Overwegende dat dit product moet worden geleverd over-
eenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG)
nr. 2200/87 van de Commissie van 8 juli 1987 tot vast-
stelling van algemene voorschriften voor de beschikbaar-
stelling in de Gemeenschap van producten voor levering
als communautaire voedselhulp⁽²⁾, gewijzigd bij Verorde-
ning (EEG) nr. 790/91⁽³⁾; dat met name de leveringster-

mijnen en -voorwaarden en de procedure die moet
worden gevolgd om de aan de levering verbonden kosten
te bepalen, dienen te worden vastgesteld,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

In het kader van de communautaire voedselhulp worden
in de Gemeenschap zuivelproducten beschikbaar gesteld
voor levering aan de in de bijlage vermelde begunstigden
met inachtneming van Verordening (EEG) nr. 2200/87 en
de in de bijlage vermelde voorwaarden. De levering wordt
toegewezen via aanbesteding.

De opdrachtnemer wordt geacht kennis te hebben
genomen van alle geldende algemene en bijzondere voor-
waarden. Elk ander in zijn offerte gemaakte beding of
voorbehoud is nietig.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende
op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad*
van de Europese Gemeenschappen.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 21 maart 1997.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 166 van 5. 7. 1996, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 204 van 25. 7. 1987, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 81 van 28. 3. 1991, blz. 108.

BIJLAGE

PARTIJ A

1. **Maatregel nr. (1):** 139/96
2. **Programma:** 1996
3. **Begunstigde (2):** World Food Programme (WFP), via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma (tel.: (39-6) 579 71; telex: 626675 WFP I)
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde:** WFP Yemen, Attn. Country Director, Khorashi Building, Siteen Street, Sana'a
5. **Plaats of land van bestemming (3):** Jemen
6. **Beschikbaar te stellen product:** gevitamineerde mageremelkpoeder
7. **Kenmerken en kwaliteit van het product (3) (4):** zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (I.B.1)
8. **Totale hoeveelheid (ton):** 90
9. **Aantal partijen:** 1
10. **Verpakking en opschriften (7) (8):** zie PB nr. C 267 van 13. 9. 1996, blz. 1 (6.3 A en B.2)
zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (I.B.3)
Voor de opschriften te gebruiken taal: Engels
Bijkomende vermeldingen: „Expiry date...”
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het product:**
De vervaardiging van de mageremelkpoeder en de bijvoeging van vitaminen moeten worden uitgevoerd na de toekenning van de levering
12. **Leveringsconditie:** franco loshaven — gelost
13. **Laadhaven:** —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven:** —
15. **Loshaven:** Hodeidah
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven:** —
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven bij toewijzing levering haven van verschepping:** 28. 4 — 11. 5. 1997
18. **Uiterste datum voor de levering:** 1. 6. 1997
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten:** inschrijving
20. **Datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes:** 7. 4. 1997 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel)
21. **Bij tweede inschrijving:**
 - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes: 21. 4. 1997 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel)
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven bij toewijzing levering haven van verschepping: 12 — 25. 5. 1997
 - c) uiterste datum voor de levering: 15. 6. 1997
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid:** 20 ecu/ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid:** 10 % van het bedrag van de offerte uitgedrukt in ecu
24. **Adres voor de indiening van de offertes en de inschrijvingszekerheden (1):** Afdeling Voedselhulp, ter attentie van de heer T. Vestergaard, gebouw Loi 130, kamer 7/46, Wetstraat 200, B-1049 Brussel (Alleen op nummer: telex: 25670 AGREC B; telefax: (32-2) 296 70 03 / 296 70 04)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie (1):** restitutie toepasselijk op 14. 3. 1997, vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 354/97 van de Commissie (PB nr. L 59 van 28. 2. 1997, blz. 12)

Voetnoten

- (¹) Het nummer van de maatregel dient in iedere briefwisseling te worden aangehaald.
- (²) Degene aan wie is gegund neemt zo spoedig mogelijk contact op met de begunstigde om na te gaan welke documenten voor verzending zijn vereist.
- (³) Degene aan wie is gegund bezorgt aan de begunstigde een certificaat van een officiële instantie, waarin wordt verklaard dat voor het te leveren product de in de betrokken lidstaat geldende stralingsnormen niet zijn overschreden. Op het radioactiviteitsattest moet het gehalte aan caesium 134 en 137 en aan jodium 131 worden vermeld.
- (⁴) Verordening (EEG) nr. 2330/87 van de Commissie (PB nr. L 210 van 1. 8. 1987, blz. 56), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2226/89 (PB nr. L 214 van 25. 7. 1989, blz. 10), is van toepassing voor de restitutie bij uitvoer. De in artikel 2 van voornoemde verordening bedoelde datum is de datum die is vermeld in punt 25 van deze bijlage.
- Het bedrag van de restitutie wordt in nationale valuta omgerekend met de landbouwmrekeningskoers die van toepassing is op de dag waarop de douaneformaliteiten voor uitvoer worden vervuld. Het bepaalde in de artikelen 13 tot en met 17 van Verordening (EEG) nr. 1068/93 van de Commissie (PB nr. L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1482/96 (PB nr. L 188 van 27. 7. 1996, blz. 22), is niet van toepassing op dit bedrag.
- (⁵) Voor het adres van de delegatie van de Commissie waarmee degene aan wie wordt gegund contact moet opnemen, zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 33.
- (⁶) Degene aan wie is gegund, legt aan de begunstigde of aan zijn vertegenwoordiger bij de levering de volgende bescheiden voor:
- een gezondheidscertificaat,
- (⁷) In afwijking van PB nr. C 114 van 29. 4. 1991 wordt de tekst van punt I.B.3.c) als volgt gelezen: „de vermelding „Europese Gemeenschap””.
- (⁸) Te leveren in containers van 20 voet. De containers moeten minstens gedurende 15 dagen vrij ter beschikking worden gesteld.
-

VERORDENING (EG) Nr. 517/97 VAN DE COMMISSIE**van 21 maart 1997****inzake de toepassing van een minimumprijs bij invoer van bepaalde soorten
rood fruit van oorsprong uit Polen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1988/93 van de Raad van
19 juli 1993 betreffende de regeling inzake minimum-
prijzen bij invoer van bepaalde soorten rood fruit van
oorsprong uit Hongarije, Polen, Tsjechië, Slowakije,
Roemenië en Bulgarije⁽¹⁾, en met name op artikel 2,

Overwegende dat de bijlage bij Verordening (EG) nr.
780/96 van de Commissie van 29 april 1996 tot vaststel-
ling van de minimumprijzen bij invoer van bepaalde
soorten rood fruit van oorsprong uit Hongarije, Polen,
Tsjechië, Slowakije, Roemenië en Bulgarije voor het
verkoopseizoen 1996/1997⁽²⁾ de minimumprijzen
aangeeft voor de betreffende producten zoals van toepas-
sing met ingang van 1 mei 1996;

Overwegende dat in artikel 4 van Verordening (EEG) nr.
2140/93 van de Commissie van 28 juli 1993 houdende
uitvoeringsbepalingen van de regeling inzake minimum-
prijzen bij invoer van bepaalde soorten rood fruit van
oorsprong uit Hongarije, Polen, Tsjechië, Slowakije,
Roemenië en Bulgarije en houdende vaststelling van de
minimumprijzen bij invoer die gelden tot en met 30 april
1994⁽³⁾ is bepaald dat de Commissie de nodige maatre-
gelen neemt wanneer niet wordt voldaan aan bepaalde
criteria;

Overwegende dat uit de recente door de Commissie
ontvangen gegevens over een periode van twee weken
duidelijk blijkt dat, gelet op de ingevoerde hoeveelheden
en de prijzen bij invoer, voor bevroren zwarte aalbessen
van oorsprong uit Polen niet wordt voldaan aan één van
de criteria; dat derhalve, gezien der urgentie, onmiddellijk
en voor de periode gaande van de datum waarop deze
verordening in werking treedt tot het einde van het
verkoopseizoen, op deze producten compenserende
heffingen moeten worden toegepast;

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Bij invoer in de Gemeenschap van de in de bijlage
vermelde producten, van oorsprong Polen, wordt in de
aangegeven periodes een compenserende heffing toege-

past die gelijk is aan het verschil tussen de minimumprijs
bij invoer zoals vastgesteld in de bijlage bij Verordening
(EG) nr. 780/96, en de prijs bij invoer.

Artikel 2

1. De minimumprijs bij invoer wordt niet in acht
genomen als de prijs bij invoer, uitgedrukt in de valuta
van de lidstaat waar de producten in het vrije verkeer
worden gebracht, lager is dan de minimumprijs bij invoer
op de dag waarop de aangifte tot het in het vrije verkeer
brengen wordt aanvaard.

2. De prijs bij invoer bestaat uit:

- a) de fob-prijs in het land van oorsprong en
- b) de kosten van vervoer en verzekering tot de plaats van
binnenkomst in het douanegebied van de Gemeen-
schap.

3. In de zin van lid 2 wordt onder „fob-prijs” verstaan,
de prijs die is of moet worden betaald voor de hoeveel-
heid producten in een partij, met inbegrip van de kosten
om de partij op de plaats van verzending in het land van
oorsprong te laden in een vervoermiddel en andere kosten
die in dat land worden gemaakt. De fob-prijs omvat niet
de door de verkoper te dragen kosten voor diensten nadat
de producten in het vervoermiddel zijn geladen.

4. De prijs moet aan de verkoper worden betaald
binnen drie maanden na de datum waarop de aangifte tot
het in het vrije verkeer brengen door de douaneauthori-
teiten is aanvaard.

5. Wanneer de in lid 2 bedoelde prijsbestanddelen zijn
uitgedrukt in een andere valuta dan die van de lidstaat
van invoer, worden de bepalingen inzake de vaststelling
van de douanewaarde van de goederen toegepast bij de
omrekening van de valuta in de valuta van de lidstaat van
invoer.

Artikel 3

1. Voor elke zending vergelijken de douaneautoriteiten,
bij het vervullen van de douaneformaliteiten om de
producten in het vrije verkeer te brengen, de prijs bij
invoer met de minimumprijs bij invoer.

2. De prijs bij invoer wordt vermeld in de aangifte tot
het in het vrije verkeer brengen; die aangifte gaat verge-
zeld van alle documenten die nodig zijn om de prijs te
controleren.

3. Als

- a) de aan de douaneautoriteiten voorgelegde factuur niet
is opgesteld door de exporteur in het land van
oorsprong van de producten, of

⁽¹⁾ PB nr. L 182 van 24. 7. 1993, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 106 van 30. 4. 1996, blz. 20.

⁽³⁾ PB nr. L 191 van 31. 7. 1993, blz. 98.

b) de autoriteiten er niet van overtuigd zijn dat de in de aangifte vermelde prijs overeenkomt met de werkelijke prijs bij invoer, of

c) de betaling niet binnen de in artikel 2, lid 4, vastgestelde termijn heeft plaatsgevonden,

nemen de bevoegde instanties de nodige maatregelen om de prijs bij invoer vast te stellen, met name door toetsing aan de prijs waartegen de importeur de producten doorverkoopt.

Artikel 4

De importeur bewaart een bewijs van betaling aan de verkoper. Dit bewijs en alle handelsdocumenten, in het bijzonder facturen, contracten en briefwisseling met betrekking tot de aan- en verkoop van de producten, worden gedurende drie jaar voor verificatie door de douaneautoriteiten beschikbaar gehouden.

Artikel 5

1. Deze verordening is niet van toepassing op producten waarvoor het bewijs is geleverd dat zij het land van oorsprong hebben verlaten vóór de datum van toepassing van de minimumprijs.

2. De betrokken partijen moeten ten genoegen van de bevoegde instanties aantonen dat aan de in lid 1 bedoelde voorwaarde is voldaan.

De bevoegde instanties mogen evenwel aannemen dat producten het land van oorsprong hebben verlaten vóór

de dag waarop deze verordening is bekendgemaakt, wanneer een van de volgende documenten wordt overgelegd:

- bij zee- of riviertransport: het connossement waaruit blijkt dat de producten vóór die dag zijn geladen;
- bij transport per spoor: de vrachtbrief die door de spoorwegen van het land van verzending vóór die dag is aanvaard;
- bij transport over de weg: het CMR-contract (Verdrag betreffende de overeenkomst tot internationaal vervoer van goederen over de weg) of elk ander vervoerdocument dat in het land van oorsprong vóór die datum is opgesteld;
- bij luchtvervoer: de luchtvrachtbrief waaruit blijkt dat de luchtvaartmaatschappij de producten vóór die dag in ontvangst heeft genomen.

3. Het bepaalde in de leden 1 en 2 is slechts van toepassing voor zover de aangifte tot het in het vrije verkeer brengen vóór de vijftiengste dag na de dag waarop met de toepassing van de minimumprijs per ingevoerde partij van elk van de betrokken producten is begonnen, door de douaneautoriteiten is aanvaard.

Artikel 6

Verordening (EG) nr. 1572/96 van de Commissie (1) wordt ingetrokken.

Artikel 7

Deze verordening treedt in werking op 22 maart 1997.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 21 maart 1997.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

(1) PB nr. L 196 van 7. 8. 1996, blz. 1.

BIJLAGE

GN-code	Omschrijving	Taric-code	Periode van toepassing
ex 0811 20 39	Bevroren zwarte aalbessen zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen: zonder steel	0811 20 39 10	van 22 maart tot en met 30 april 1997
ex 0811 20 39	Bevroren zwarte aalbessen zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen: andere	0811 20 39 90	van 22 maart tot en met 30 april 1997

VERORDENING (EG) Nr. 518/97 VAN DE COMMISSIE

van 21 maart 1997

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 391/92 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van graanproducten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Franse overzeese departementen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3763/91 van de Raad van
16 december 1991 houdende specifieke maatregelen voor
bepaalde landbouwproducten ten behoeve van de Franse
overzeese departementen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Veror-
dening (EG) nr. 2598/95 ⁽²⁾, en met name op artikel 2, lid
6,

Overwegende dat de steunbedragen voor de levering van
graanproducten aan de Franse overzeese departementen
(DOM) werden vastgesteld bij Verordening (EEG)
nr. 391/92 van de Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 364/97 ⁽⁴⁾; dat, gezien de wijzi-
gingen in de noteringen en de prijzen van de graanpro-
ducten in het Europese deel van de Gemeenschap en op
de wereldmarkt, het gepast is de steun voor de voorzie-

ning van de DOM opnieuw vast te stellen op de in de
bijlage vermelde bedragen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bijlage bij de gewijzigde Verordening (EEG)
nr. 391/92 wordt vervangen door de bijlage bij deze
verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 april 1997.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 21 maart 1997.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 356 van 24. 12. 1991, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 267 van 9. 11. 1995, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 43 van 19. 2. 1992, blz. 23.

⁽⁴⁾ PB nr. L 60 van 1. 3. 1997, blz. 4.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 21 maart 1997 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 391/92 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van graanproducten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Franse overzeese departementen

(in ecu/ton)

Product (GN-code)	Bedrag van de steun			
	Bestemming			
	Guadeloupe	Martinique	Frans Guyana	Réunion
Zachte tarwe (1001 90 99)	15,00	15,00	15,00	18,00
Gerst (1003 00 90)	36,00	36,00	36,00	39,00
Maïs (1005 90 00)	36,00	36,00	36,00	39,00
Harde tarwe (1001 10 00)	12,00	12,00	12,00	16,00

VERORDENING (EG) Nr. 519/97 VAN DE COMMISSIE

van 21 maart 1997

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1833/92 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van graanproducten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Azoren en Madeira

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1600/92 van de Raad van 15 juni 1992 houdende specifieke maatregelen voor bepaalde landbouwproducten ten behoeve van de Azoren en Madeira ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2348/96 ⁽²⁾, en met name op artikel 10,

Overwegende dat de steunbedragen voor de levering van graanproducten aan de Azoren en Madeira werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1833/92 van de Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 366/97 ⁽⁴⁾; dat, gezien de wijzigingen in de noteringen en de prijzen van de graanproducten in het Europese deel van de Gemeenschap en op de wereldmarkt, het gepast is de steun voor de voorziening van de Azoren en Madeira

opnieuw vast te stellen op de in de bijlage vermelde bedragen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bijlage bij de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 1833/92 wordt vervangen door de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 april 1997.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 21 maart 1997.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 173 van 27. 6. 1992, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 320 van 11. 12. 1996, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 185 van 4. 7. 1992, blz. 28.

⁽⁴⁾ PB nr. L 60 van 1. 3. 1997, blz. 8.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 21 maart 1997 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1833/92 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van graanproducten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Azoren en Madeira

(in ecu/ton)

Product (GN-code)	Bedrag van de steun	
	Bestemming	
	Azoren	Madeira
Zachte tarwe (1001 90 99)	12	12
Gerst (1003 00 90)	33	33
Maïs (1005 90 00)	33	33
Durum tarwe (1001 10 00)	9	9

VERORDENING (EG) Nr. 520/97 VAN DE COMMISSIE

van 21 maart 1997

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1832/92 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van graanproducten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Canarische eilanden

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1601/92 van de Raad van 15 juni 1992 houdende specifieke maatregelen voor bepaalde landbouwproducten ten behoeve van de Canarische eilanden⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2348/96⁽²⁾, en met name op artikel 3, lid 4,

Overwegende dat de steunbedragen voor de levering van graanproducten aan de Canarische eilanden werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1832/92 van de Commissie⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 365/97⁽⁴⁾; dat, gezien de wijzigingen in de noteringen en de prijzen van de graanproducten in het Europese deel van de Gemeenschap en op de wereldmarkt, het gepast is de steun voor de voorziening van de Canarische eilanden

opnieuw vast te stellen op de in de bijlage vermelde bedragen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bijlage bij de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 1832/92 wordt vervangen door de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 april 1997.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 21 maart 1997.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 173 van 27. 6. 1992, blz. 13.

⁽²⁾ PB nr. L 320 van 11. 12. 1996, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 185 van 4. 7. 1992, blz. 26.

⁽⁴⁾ PB nr. L 60 van 1. 3. 1997, blz. 6.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 21 maart 1997 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1832/92 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van graanproducten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Canarische eilanden

(in ecu/ton)

Product (GN-code)		Bedrag van de steun
Zachte tarwe	(1001 90 99)	12,00
Gerst	(1003 00 90)	33,00
Maïs	(1005 90 00)	33,00
Durum tarwe	(1001 10 00)	9,00
Haver	(1004 00 00)	30,00

VERORDENING (EG) Nr. 521/97 VAN DE COMMISSIE**van 21 maart 1997****tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van rijstproducten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Azoren en Madeira**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1600/92 van de Raad van 15 juni 1992 houdende specifieke maatregelen voor bepaalde landbouwproducten ten behoeve van de Azoren en Madeira⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2348/96⁽²⁾, en met name op artikel 10,

Overwegende dat luidens artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 1600/92 de eindgebruiker op de Azoren en Madeira, zowel wat de hoeveelheden, de prijs als de kwaliteit betreft, voorziening met rijst van oorsprong uit de Gemeenschap wordt gewaarborgd tegen condities die overeenkomen met die bij vrijstelling van de heffing, wat impliceert dat er voor leveringen van oorsprong uit de Gemeenschap steun wordt verleend; dat bij de vaststelling van die steun met name rekening moet worden gehouden met de kosten van de verschillende mogelijke leveranciers en de bij uitvoer naar derde landen toegepaste prijzen;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1696/92 van de Commissie⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2596/93⁽⁴⁾, de gemeenschappelijke bepalingen zijn vastgesteld ter uitvoering van de specifieke regeling voor de voorziening van de Azoren en Madeira met bepaalde landbouwproducten, waaronder rijst; dat bepalingen waarbij voornoemde verordening wordt aangevuld of ervan wordt afgeweken, zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1983/92 van de Commissie van 16 juli 1992 houdende toepassingsbepalingen voor de specifieke regeling voor de voorziening van de Azoren en Madeira met producten van de rijstsector, en tot vaststelling van devoorzieningsbalans⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1683/94⁽⁶⁾;Overwegende dat de in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 150/95⁽⁸⁾, gedefinieerde representatieve marktkoersen worden gebruikt voor de omrekening van het in de valuta van derde landen aangegeven bedrag en dat deze koersen de grondslag zijn voor de bepaling van de landbouwmrekeningskoersen van de valuta's van de lidstaten; dat de nadere voorschriften voor de toepassing en de vaststelling van deze omrekeningskoersen zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1068/93 van de Commissie⁽⁹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1482/96⁽¹⁰⁾;

Overwegende dat de toepassing van die bepalingen op de noteringen of de prijzen van rijst in het Europese deel van de Gemeenschap en op de wereldmarkt er, bij de huidige marktsituatie, toe leidt de steun voor de voorziening van de Azoren en Madeira vast te stellen op de in de bijlage vermelde bedragen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De op grond van artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 1600/92 toe te kennen steunbedragen bij de levering van rijst uit de Gemeenschap in het kader van de specifieke regeling voor de voorziening van de Azoren en Madeira worden vastgesteld in de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 april 1997.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 21 maart 1997.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 173 van 27. 6. 1992, blz. 1.
⁽²⁾ PB nr. L 320 van 11. 12. 1996, blz. 1.
⁽³⁾ PB nr. L 179 van 1. 7. 1992, blz. 6.
⁽⁴⁾ PB nr. L 238 van 23. 9. 1993, blz. 24.

⁽⁵⁾ PB nr. L 198 van 17. 7. 1992, blz. 37.
⁽⁶⁾ PB nr. L 178 van 12. 7. 1994, blz. 53.
⁽⁷⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.
⁽⁸⁾ PB nr. L 22 van 31. 1. 1995, blz. 1.
⁽⁹⁾ PB nr. L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106.
⁽¹⁰⁾ PB nr. L 188 van 27. 7. 1996, blz. 22.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 21 maart 1997 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van rijstproducten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Azoren en Madeira

(in ecu/ton)

Product (GN-code)	Bedrag van de steun	
	Bestemming	
	Azoren	Madeira
Volwitte rijst (1006 30)	269,00	269,00

VERORDENING (EG) Nr. 522/97 VAN DE COMMISSIE

van 21 maart 1997

tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van rijstproducten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Canarische eilanden

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1601/92 van de Raad van
15 juni 1992 houdende specifieke maatregelen voor
bepaalde landbouwproducten ten behoeve van de Canari-
sche eilanden ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)
nr. 2348/96 ⁽²⁾, en met name op artikel 3,

Overwegende dat luidens artikel 3 van Verordening (EEG)
nr. 1601/92 de eindgebruiker van rijst op de Canarische
eilanden, zowel wat de hoeveelheden, de prijs als de
kwaliteit betreft, voorziening met rijst van oorsprong uit
de Gemeenschap wordt gewaarborgd tegen condities die
overeenkomen met die bij vrijstelling van de heffing, wat
impliceert dat er voor leveringen van oorsprong uit de
Gemeenschap steun wordt verleend; dat bij de vaststelling
van die steun met name rekening moet worden gehouden
met de kosten van de verschillende mogelijke leveranciers
en de bij uitvoer naar derde landen toegepaste prijzen;

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 2790/94 van
de Commissie ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EG)
nr. 2883/94 ⁽⁴⁾, de gemeenschappelijke bepalingen zijn
vastgesteld ter uitvoering van de specifieke regeling voor
de voorziening van de Canarische eilanden met bepaalde
landbouwproducten, waaronder rijst;

Overwegende dat de in artikel 1 van Verordening (EEG)
nr. 3813/92 van de Raad ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Veror-
dening (EG) nr. 150/95 ⁽⁶⁾, gedefinieerde representatieve
marktkoersen worden gebruikt voor de omrekening van

het in de valuta van derde landen aangegeven bedrag en
dat deze koersen de grondslag zijn voor de bepaling van
de landbouwmrekeningskoersen van de valuta's van de
lidstaten; dat de nadere voorschriften voor de toepassing
en de vaststelling van deze omrekeningskoersen zijn vast-
gesteld bij Verordening (EEG) nr. 1068/93 van de
Commissie ⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)
nr. 1482/96 ⁽⁸⁾;

Overwegende dat de toepassing van die bepalingen op de
noteringen of de prijzen van rijst in het Europese deel van
de Gemeenschap en op de wereldmarkt er, bij de huidige
marktsituatie, toe leidt de steun voor de voorziening van
de Canarische eilanden vast te stellen op de in de bijlage
vermelde bedragen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maat-
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De op grond van artikel 3 van Verordening (EEG)
nr. 1601/92 toe te kennen steunbedragen bij de levering
van rijst uit de Gemeenschap in het kader van de speci-
fieke regeling voor de voorziening van de Canarische
eilanden worden vastgesteld in de bijlage bij deze verorde-
ning.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 april 1997.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 21 maart 1997.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 173 van 27. 6. 1992, blz. 13.

⁽²⁾ PB nr. L 320 van 11. 12. 1996, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 296 van 17. 11. 1994, blz. 23.

⁽⁴⁾ PB nr. L 304 van 29. 11. 1994, blz. 18.

⁽⁵⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. L 22 van 31. 1. 1995, blz. 1.

⁽⁷⁾ PB nr. L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106.

⁽⁸⁾ PB nr. L 188 van 27. 7. 1996, blz. 22.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 21 maart 1997 tot vaststelling van de steunbedragen voor de levering van rijstproducten van oorsprong uit de Gemeenschap aan de Canarische eilanden

Product (GN-code)	<i>(in ecu/ton)</i>	
	Bedrag van de steun	
	Canarische eilanden	
Volwitte rijst (1006 30)	269,00	
Breukrijst (1006 40)	59,00	

VERORDENING (EG) Nr. 523/97 VAN DE COMMISSIE**van 21 maart 1997****tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor rijst en breukrijst**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van
22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke
ordening van de rijstmarkt⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 13,
lid 3, tweede alinea,

Overwegende dat volgens artikel 13 van Verordening (EG)
nr. 3072/95 het verschil tussen de noteringen of de
prijzen op de wereldmarkt van de in artikel 1 van deze
verordening bedoelde producten en de prijzen van deze
producten in de Gemeenschap kan worden overbrugd
door een restitutie bij uitvoer;

Overwegende dat, krachtens artikel 13, lid 4, van Verorde-
ning (EG) nr. 3072/95, de restituties moeten worden vast-
gesteld met inachtneming van de situatie en de vooruit-
zichten ter zake van de beschikbare hoeveelheid rijst en
breukrijst en van de prijzen hiervan op de markt van de
Gemeenschap enerzijds en van de prijzen van rijst en
breukrijst op de wereldmarkt anderzijds; dat het volgens
dit artikel eveneens noodzakelijk is om op de rijstmarkt
voor een evenwichtige situatie en een natuurlijke ontwik-
keling van de prijzen en het handelsverkeer zorg te
dragen en bovendien rekening te houden met het eco-
nomische aspect van de voorgenomen uitvoer, met de
wenselijkheid om verstoringen op de markt van de
Gemeenschap te vermijden en met de limieten die voort-
vloeien uit overeenkomstig artikel 228 van het Verdrag
gesloten overeenkomsten;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1361/76 van
de Commissie⁽²⁾ is vastgesteld welke de maximumhoe-
veelheid breukrijst is die rijst, waarvoor de restitutie bij
uitvoer is vastgesteld, mag bevatten, terwijl daarbij tevens
het percentage is bepaald van de op deze restitutie toe te
passen vermindering, voor het geval dat de hoeveelheid

breukrijst welke de uitgevoerde rijst bevat deze maximum-
hoeveelheid overschrijdt;

Overwegende dat in artikel 13, lid 5, van Verordening
(EG) nr. 3072/95 de specifieke criteria zijn bepaald waar-
mede bij de berekening van de restitutie bij uitvoer van
rijst en breukrijst rekening moet worden gehouden;

Overwegende dat de situatie op de wereldmarkt en de
specifieke eisen van sommige markten een differentiatie
van de restitutie voor sommige producten al naar gelang
van hun bestemming noodzakelijk kunnen maken;

Overwegende dat, teneinde rekening te houden met de
bestaande vraag naar verpakte, langkorrelige rijst op
bepaalde markten, moet worden voorzien in de vaststel-
ling van een specifieke restitutie voor dat product;

Overwegende dat de restitutie minstens eenmaal per
maand moet worden vastgesteld; dat de restitutie tussen-
tijds kan worden gewijzigd;

Overwegende dat de toepassing van deze regelen op de
huidige situatie van de rijstmarkt, en met name op de
noteringen of prijzen van rijst en breukrijst in de
Gemeenschap en op de wereldmarkt, voert tot het vast-
stellen van de bedragen van de restitutie, zoals vermeld in
de bijlage van deze verordening;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maat-
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties bij uitvoer van de in artikel 1 van Verorde-
ning (EG) nr. 3072/95 genoemde producten in ongewij-
zigde staat worden, met uitzondering van de in lid 1,
onder c), van dat artikel genoemde producten, op de in de
bijlage aangegeven bedragen vastgesteld.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 april 1997.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 21 maart 1997.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 329 van 30. 12. 1995, blz. 18.

⁽²⁾ PB nr. L 154 van 15. 6. 1976, blz. 11.

BIJLAGE

**bij de verordening van de Commissie van 21 maart 1997 tot vaststelling van de restituties
bij uitvoer voor rijst en breukrijst**

<i>(in ecu / ton)</i>			<i>(in ecu / ton)</i>		
Productcode	Bestemming ⁽¹⁾	Bedrag van de restituties	Productcode	Bestemming ⁽¹⁾	Bedrag van de restituties
1006 20 11 9000	01	204,00	1006 30 65 9900	01	255,00
1006 20 13 9000	01	204,00		04	255,00
1006 20 15 9000	01	204,00	1006 30 67 9100	—	—
1006 20 17 9000	—	—	1006 30 67 9900	—	—
1006 20 92 9000	01	204,00	1006 30 92 9100	01	255,00
1006 20 94 9000	01	204,00		02	261,00
1006 20 96 9000	01	204,00		03	266,00
1006 20 98 9000	—	—		04	255,00
1006 30 21 9000	01	204,00	1006 30 92 9900	01	255,00
1006 30 23 9000	01	204,00		04	255,00
1006 30 25 9000	01	204,00		—	—
1006 30 27 9000	—	—	1006 30 94 9100	01	255,00
1006 30 42 9000	01	204,00		02	261,00
1006 30 44 9000	01	204,00		03	266,00
1006 30 46 9000	01	204,00		04	255,00
1006 30 48 9000	—	—	1006 30 94 9900	01	255,00
1006 30 61 9100	01	255,00		04	255,00
	02	261,00		—	—
	03	266,00	1006 30 96 9100	01	255,00
	04	255,00		02	261,00
1006 30 61 9900	01	255,00		03	266,00
	04	255,00		04	255,00
1006 30 63 9100	01	255,00	1006 30 96 9900	01	255,00
	02	261,00		04	255,00
	03	266,00		—	—
	04	255,00	1006 30 98 9100	—	—
1006 30 63 9900	01	255,00	1006 30 98 9900	—	—
	04	255,00	1006 40 00 9000	—	—
1006 30 65 9100	01	255,00			
	02	261,00			
	03	266,00			
	04	255,00			

⁽¹⁾ De bestemmingen zijn de volgende:

01 Liechtenstein, Zwitserland en het gebied van de gemeenten Livigno en Campione d'Italia,

02 zones I, II, III, VI, Ceuta en Melilla,

03 zones IV, V, VII c), Canada en zone VIII, met uitzondering van Suriname, Guyana en Madagascar,

04 de in artikel 34 van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3665/87 van de Commissie bedoelde bestemmingen.

NB: De zones zijn die welke worden omschreven door de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 2145/92 van de Commissie.

VERORDENING (EG) Nr. 524/97 VAN DE COMMISSIE**van 21 maart 1997****tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1627/89 betreffende de aankoop van rundvlees door middel van inschrijving**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van
27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector rundvlees⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd
bij Verordening (EG) nr. 2222/96⁽²⁾, en met name op
artikel 6, lid 7,

Overwegende dat op grond van Verordening (EEG)
nr. 1627/89 van de Commissie van 9 juni 1989 betref-
fende de aankoop van rundvlees door middel van inschrij-
ving⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)
nr. 320/97⁽⁴⁾, in bepaalde lidstaten of gebieden van een
lidstaat rundvlees van bepaalde kwaliteitsgroepen door
middel van inschrijving kan worden aangekocht;

Overwegende dat op grond van artikel 6, leden 2, 3 en 4,
van Verordening (EEG) nr. 805/68 en van het feit dat de
interventie moet worden beperkt tot de aankopen die
nodig zijn voor een behoorlijke ondersteuning van de

markt, aan de hand van de prijsnoteringen waarvan de
Commissie kennis heeft, de lijst van de lidstaten of
gebieden van een lidstaat waar de inschrijving gehouden
wordt, en van de kwaliteitsgroepen waarop de interventie-
aankopen betrekking kunnen hebben, overeenkomstig de
bijlage bij deze verordening moet worden aangepast;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bijlage bij Verordening (EEG) nr. 1627/89 wordt
vervangen door de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 31 maart 1997.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 21 maart 1997.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.

⁽²⁾ PB nr. L 296 van 21. 11. 1996, blz. 50.

⁽³⁾ PB nr. L 159 van 10. 6. 1989, blz. 36.

⁽⁴⁾ PB nr. L 51 van 21. 2. 1997, blz. 48.

*ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO —
BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA*

Estados miembros o regiones de Estados miembros y grupos de calidades previstos en el apartado 1 del artículo 1 del Reglamento (CEE) n° 1627/89

Medlemsstater eller regioner og kvalitetsgrupper, jf. artikel 1, stk. 1 i forordning (EØF) nr. 1627/89

Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats sowie die in Artikel 1 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 1627/89 genannten Qualitätsgruppen

Κράτη μέλη ή περιοχές κρατών μελών και ομάδες ποιότητας που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89

Member States or regions of a Member State and quality groups referred to in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 1627/89

États membres ou régions d'États membres et groupes de qualités visés à l'article 1^{er} paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 1627/89

Stati membri o regioni di Stati membri e gruppi di qualità di cui all'articolo 1, paragrafo 1 del regolamento (CEE) n. 1627/89

In artikel 1, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1627/89 bedoelde lidstaten of gebieden van een lidstaat en kwaliteitsgroepen

Estados-membros ou regiões de Estados-membros e grupos de qualidades referidos no n° 1 do artigo 1º do Regulamento (CEE) n° 1627/89

Jäsenvaltiot tai alueet ja asetuksen (ETY) N:o 1627/89 1 artiklan 1 kohdan tarkoittamat laaturyhmät

Medlemsstater eller regioner och kvalitetsgrupper som avses i artikel 1.1 i förordning (EEG) nr 1627/89

Estados miembros o regiones de Estados miembros	Categoría A					Categoría C		
Medlemsstat eller region	Kategori A					Kategori C		
Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats	Kategorie A					Kategorie C		
Κράτος μέλος ή περιοχή κράτους μέλους	Κατηγορία Α					Κατηγορία Γ		
Member States or regions of a Member State	Category A					Category C		
États membres ou régions d'États membres	Catégorie A					Catégorie C		
Stati membri o regioni di Stati membri	Categoria A					Categoria C		
Lidstaat of gebied van een lidstaat	Categorie A					Categorie C		
Estados-membros ou regiões de Estados-membros	Categoria A					Categoria C		
Jäsenvaltiot tai alueet	Luokka A					Luokka C		
Medlemsstater eller regioner	Kategori A					Kategori C		
	S	E	U	R	O	U	R	O
België/Belgique		x						
Danmark				x	x			
Deutschland			x	x				
Spain			x	x				
France				x				x
Ireland						x	x	x
Nederland				x				
Österreich			x	x				
Portugal			x					
Suomi				x	x			
Sweden				x	x			
Great Britain			x	x	x	x	x	x
Northern Ireland			x	x	x	x	x	x

VERORDENING (EG) Nr. 525/97 VAN DE COMMISSIE

van 21 maart 1997

tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1487/95 houdende vaststelling van de balans voor de voorziening van de Canarische eilanden met producten van de sector varkensvlees en van de steunbedragen voor de producten uit de Gemeenschap

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1601/92 van de Raad van 15 juni 1992 houdende specifieke maatregelen voor bepaalde landbouwproducten ten behoeve van de Canarische eilanden ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2348/96 ⁽²⁾, en met name op artikel 4, lid 4,

Overwegende dat de steunbedragen voor de levering aan de Canarische eilanden van producten van de sector varkensvlees zijn vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1487/95 van de Commissie van 28 juni 1995 houdende vaststelling van de balans voor de voorziening van de Canarische eilanden met producten van de sector varkensvlees en van de steunbedragen voor de producten uit de Gemeenschap ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 75/97 ⁽⁴⁾; dat, bij de berekening van de steun voor producten van de sector varkensvlees die bestemd zijn voor de Canarische eilanden, de bestaande verhouding tussen de steun voor granen en die voor varkensvlees

in aanmerking moet worden genomen; dat, als gevolg van de veranderingen in de noteringen en de prijzen van de graanproducten in het continentale deel van de Gemeenschap en op de wereldmarkt, de steun voor de voorziening van de Canarische eilanden moet worden aangepast; dat de nieuwe steunbedragen in de bijlage zijn vastgesteld;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor varkensvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Bijlage II bij de gewijzigde Verordening (EG) nr. 1487/95 wordt vervangen door de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 22 maart 1997.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 21 maart 1997.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 173 van 27. 6. 1992, blz. 13.

⁽²⁾ PB nr. L 320 van 11. 12. 1996, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 145 van 29. 6. 1995, blz. 63.

⁽⁴⁾ PB nr. L 16 van 18. 1. 1997, blz. 72.

BIJLAGE

„BIJLAGE II

Steunbedragen voor producten van de markt van de Gemeenschap

(in ecu/100 kg nettogewicht)

Productcode	Steunbedrag
0203 21 10 9000	10,8
0203 22 11 9100	16,2
0203 22 19 9100	10,8
0203 29 11 9100	10,8
0203 29 13 9100	16,2
0203 29 15 9100	10,8
0203 29 55 9110	18,4
1601 00 91 9100	16,2
1601 00 99 9100	10,8
1602 20 90 9100	5,4
1602 41 10 9210	18,4
1602 42 10 9210	13
1602 49 11 9190	—
1602 49 13 9190	—
1602 49 19 9190	10,8

NB: De productcodes en de voetnoten zijn aangegeven in Verordening (EEG) nr. 3846/87.”

VERORDENING (EG) Nr. 526/97 VAN DE COMMISSIE

van 21 maart 1997

tot vaststelling van de restituties die gelden voor de in het kader van communautaire en nationale voedselhulpacties geleverde producten van de sectoren granen en rijst

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van
30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 923/96 van de Commissie ⁽²⁾, en
met name op artikel 13, lid 2, derde alinea,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van
22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke
ordening van de rijstmarkt ⁽³⁾, en met name op artikel 13,
lid 3,

Overwegende dat in artikel 2 van Verordening (EEG)
nr. 2681/74 van de Raad van 21 oktober 1974 betreffende
de communautaire financiering van de uitgaven in
verband met de levering van landbouwproducten als voed-
selhulp ⁽⁴⁾ is bepaald dat het Europees Oriëntatie- en
Garantiefonds voor de Landbouw, afdeling Garantie, het
gedeelte van de uitgaven financiert dat overeenkomt met
de desbetreffende restituties bij uitvoer die overeenkom-
stig de betrokken communautaire voorschriften zijn vast-
gesteld;

Overwegende dat, om de opstelling en het beheer van de
begroting voor de communautaire voedselhulpacties te
vergemakkelijken en om de lidstaten in staat te stellen het
bedrag van de communautaire deelname in de financie-
ring van de nationale voedselhulpacties te kennen, het
bedrag van de voor deze acties toegekende restituties moet
worden vastgesteld;

Overwegende dat de algemene voorschriften en de uitvoe-
ringsbepalingen die in artikel 13 van Verordening (EEG)
nr. 1766/92 en artikel 13 van Verordening (EG) nr.
3072/95 voor de uitvoerrestituties zijn vastgesteld van
overeenkomstige toepassing zijn op bovenbedoelde trans-
acties;

Overwegende dat de specifieke criteria die in aanmerking
moeten worden genomen bij de berekening van de
uitvoerrestituties voor rijst zijn vastgesteld in artikel 13
van Verordening (EG) nr. 3072/95;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De geldende restituties voor de producten van de sectoren
granen en rijst geleverd voor de communautaire en natio-
nale voedselhulpacties, uitgevoerd in het kader van inter-
nationale verdragen of andere aanvullende programma's
of die in het kader van andere communautaire acties
gratis worden geleverd, worden vastgesteld overeenkom-
stig de bijlage.

Artikel 2

De bij deze verordening vastgestelde restituties worden
niet beschouwd als naar bestemming gedifferentieerde
restituties.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op 1 april 1997.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 21 maart 1997.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB nr. L 126 van 24. 5. 1996, blz. 37.

⁽³⁾ PB nr. L 329 van 30. 12. 1995, blz. 18.

⁽⁴⁾ PB nr. L 288 van 25. 10. 1974, blz. 1.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 21 maart 1997 tot vaststelling van de restituties die gelden voor de in het kader van communautaire en nationale voedselhulpacties geleverde producten van de sectoren granen en rijst

(in ecu/ton)	
Productcode	Bedrag van de restitutie
1001 10 00 9400	6,00
1001 90 99 9000	9,00
1002 00 00 9000	35,00
1003 00 90 9000	30,00
1004 00 00 9400	27,00
1005 90 00 9000	30,00
1006 30 92 9100	271,00
1006 30 92 9900	271,00
1006 30 94 9100	271,00
1006 30 94 9900	271,00
1006 30 96 9100	271,00
1006 30 96 9900	271,00
1006 30 98 9100	271,00
1006 30 98 9900	271,00
1006 40 00 9000	—
1007 00 90 9000	30,00
1101 00 15 9100	8,00
1101 00 15 9130	8,00
1102 20 10 9200	42,20
1102 20 10 9400	36,17
1102 30 00 9000	—
1102 90 10 9100	30,12
1103 11 10 9200	9,00
1103 11 90 9200	9,00
1103 13 10 9100	54,25
1103 14 00 9000	—
1104 12 90 9100	43,14
1104 21 50 9100	40,16

NB: Productcodes en voetnoten: zie Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB nr. L 366 van 24. 12. 1987, blz. 1), gewijzigd.

VERORDENING (EG) Nr. 527/97 VAN DE COMMISSIE

van 21 maart 1997

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1725/92 houdende uitvoeringsbepalingen van de specifieke regeling voor de voorziening van de Azoren en Madeira met producten van de sector varkensvlees, en tot vaststelling van de steun voor de levering van uit de Gemeenschap afkomstige producten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1600/92 van de Raad van
15 juni 1992 houdende specifieke maatregelen voor
bepaalde landbouwproducten ten behoeve van de Azoren
en Madeira ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)
nr. 2348/96 ⁽²⁾, en met name op artikel 10,

Overwegende dat de steunbedragen voor de levering aan
de Azoren en Madeira van producten van de sector
varkensvlees zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr.
1725/92 van de Commissie van 30 juni 1992 houdende
uitvoeringsbepalingen van de specifieke regeling voor de
voorziening van de Azoren en Madeira met producten van
de sector varkensvlees ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verorde-
ning (EG) nr. 114/97 ⁽⁴⁾; dat, bij de berekening van de
steun voor producten van de sector varkensvlees die
bestemd zijn voor de Azoren en Madeira, de bestaande
verhouding tussen de steun voor granen en die voor
varkensvlees in aanmerking moet worden genomen; dat,

als gevolg van de veranderingen in de noteringen en de
prijzen van de graanproducten in het continentale deel
van de Gemeenschap en op de wereldmarkt, de steun
voor de voorziening van de Azoren en Madeira moet
worden aangepast; dat de nieuwe steunbedragen in de
bijlage zijn vastgesteld;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor varkensvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Bijlage II bij de gewijzigde Verordening (EG) nr. 1725/92
wordt vervangen door de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 22 maart 1997.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 21 maart 1997.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 173 van 27. 6. 1992, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 320 van 11. 12. 1996, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 179 van 1. 7. 1992, blz. 95.

⁽⁴⁾ PB nr. L 20 van 23. 1. 1997, blz. 28.

BIJLAGE

„BIJLAGE II

Steunbedragen voor de in bijlage I bedoelde producten van de markt van de Gemeenschap

(in ecu/100 kg nettogewicht)

Productcode	Steunbedrag
0203 11 10 9000	10,8
0203 12 11 9100	16,2
0203 12 19 9100	10,8
0203 19 11 9100	10,8
0203 19 13 9100	16,2
0203 19 15 9100	10,8
0203 19 55 9110	18,4
0203 19 55 9310	18,4
0203 21 10 9000	10,8
0203 22 11 9100	16,2
0203 22 19 9100	10,8
0203 29 11 9100	10,8
0203 29 13 9100	16,2
0203 29 15 9100	10,8
0203 29 55 9110	18,4

NB: De productcodes en de voetnoten zijn aangegeven in Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB nr. L 366 van 24. 12. 1987, blz. 1.)

VERORDENING (EG) Nr. 528/97 VAN DE COMMISSIE

van 21 maart 1997

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 584/92 houdende bepalingen voor de uitvoering, in de sector melk en zuivelproducten, van de regeling waarin is voorzien bij de Europa-overeenkomsten tussen, enerzijds, de Gemeenschap en, anderzijds, respectievelijk, de Republiek Polen, de Republiek Hongarije, de Tsjechische Republiek en de Slowaakse Republiek

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3491/93 van de Raad van 13 december 1993 houdende een aantal uitvoeringsbepalingen van de Europa-overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds en de Republiek Hongarije, anderzijds⁽¹⁾, en met name op artikel 1,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3492/93 van de Raad van 13 december 1993 houdende een aantal uitvoeringsbepalingen van de Europa-overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Polen, anderzijds⁽²⁾, en met name op artikel 1,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3296/94 van de Raad van 19 december 1994 houdende bepaalde voorwaarden voor de toepassing van de Europa-overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Tsjechië, anderzijds⁽³⁾, en met name op artikel 1,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3297/94 van de Raad van 19 december 1994 houdende bepaalde voorwaarden voor de toepassing van de Europa-overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Slowakije, anderzijds⁽⁴⁾, en met name op artikel 1,

Overwegende dat bij Besluit nr. 3/96 van de Associatierraad⁽⁵⁾, voor de associatie tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten enerzijds en de Tsjechische Republiek anderzijds, Protocol nr. 4 bij de Europa-overeenkomst met de Tsjechische Republiek met ingang

van 1 januari 1997 is gewijzigd; dat in het nieuwe protocol is bepaald dat het bewijs van de oorsprong van de in de Gemeenschap ingevoerde producten kan worden geleverd door overlegging van een verklaring van de exporteur, zulks op bepaalde voorwaarden, en door overlegging van het EUR.1-certificaat; dat derhalve Verordening (EEG) nr. 584/92 van de Commissie⁽⁶⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2500/96⁽⁷⁾, dient te worden gewijzigd wat de bepalingen inzake het in het vrije verkeer brengen van de uit de Tsjechische Republiek ingevoerde producten betreft;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelproducten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 584/92 wordt vervangen door:

„Artikel 8

De producten worden in het vrije verkeer gebracht na overlegging van hetzij het EUR.1-certificaat dat door het land van uitvoer is afgegeven overeenkomstig de bepalingen van Protocol nr. 4 bij de met de genoemde landen gesloten Europa-overeenkomsten, hetzij, in het geval van uit de Tsjechische Republiek ingevoerde producten, een door de exporteur overeenkomstig de bepalingen van dat protocol opgestelde verklaring.”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing vanaf 1 januari 1997.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 21 maart 1997.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 319 van 21. 12. 1993, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 319 van 21. 12. 1993, blz. 4.

⁽³⁾ PB nr. L 341 van 30. 12. 1994, blz. 14.

⁽⁴⁾ PB nr. L 341 van 30. 12. 1994, blz. 17.

⁽⁵⁾ PB nr. L 343 van 31. 12. 1996, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. L 62 van 7. 3. 1992, blz. 34.

⁽⁷⁾ PB nr. L 338 van 28. 12. 1996, blz. 61.

VERORDENING (EG) Nr. 529/97 VAN DE COMMISSIE

van 21 maart 1997

houdende opening en vaststelling van de wijze van beheer van een
tariefcontingent van 300 000 ton kwaliteitstarwe en tot intrekking van
Verordening (EG) nr. 1854/94

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1095/96 van de Raad van
18 juni 1996 betreffende de tenuitvoerlegging van de
concessies in de lijst CXL die is opgesteld naar aanleiding
van de voltooiing van de onderhandelingen in het kader
van artikel XXIV, lid 6, van de GATT⁽¹⁾, en met name op
artikel 1,

Overwegende dat de Gemeenschap zich er, in het kader
van de Wereldhandelsorganisatie, toe heeft verbonden om
per kalenderjaar een tariefcontingent van 300 000 ton
kwaliteitstarwe van de GN-codes 1001 10 00 en
1001 90 99 vast te stellen waarvoor een nulrecht geldt; dat
de betrokken invoer, sinds de eerste opening van dat
contingent in 1994, wordt geregeld bij Verordening (EG)
nr. 1854/94 van de Commissie⁽²⁾, gewijzigd bij Verorde-
ning (EG) nr. 2547/94⁽³⁾, dat deze verordening moet
worden ingetrokken;

Overwegende dat voor deze invoer een invoercertificaat
moet worden overgelegd; dat het noodzakelijk is de voor-
waarden voor de toekenning van dergelijke certificaten
vast te stellen;

Overwegende dat, voor een goed beheer van de invoer,
een stelsel van zekerheden moet worden ingevoerd; dat
deze invoer, wegens het gevaar voor speculatie dat inhe-
rent is aan deze regeling omdat geen recht hoeft te
worden betaald, moet worden gereserveerd voor markt-
deelnemers die een zekerheid voor de invoer hebben
gesteld, aantonen dat zij sedert ten minste twaalf maanden
een handelsactiviteit in de graansector uitoefenen en zijn
geregistreerd in de lidstaat waar de aanvraag wordt inge-
diend;

Overwegende dat, om speculatie te voorkomen, de geldig-
heidsduur van de invoercertificaten tot zeven dagen moet
worden beperkt en moet worden bepaald dat dient te
worden aangegeven in welke fabriek de in te voeren tarwe
zal worden verwerkt;

Overwegende dat nadere voorschriften inzake de organi-
satie van de invoer, en met name inzake de uitnodiging
tot indiening van aanvragen voor invoercertificaten, zullen
worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 23
van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad⁽⁴⁾, laat-
stelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 923/96 van de
Commissie⁽⁵⁾;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Voor de invoer met nulrecht van, per kalenderjaar,
300 000 ton tarwe van de GN-codes 1001 10 00 en
1001 90 99, met een minimumkwaliteit die aan de in
bijlage I vastgestelde normen voldoet, moet een overeen-
komstig deze verordening afgegeven invoercertificaat
worden overgelegd.

2. Om te garanderen dat het ingevoerde product de
vereiste kwaliteit heeft, wordt het nulrecht slechts toege-
past als de invoerder, op de dag van de aanvaarding van
de aangifte voor het vrije verkeer, bij de bevoegde
instantie een invoerzekerheid stelt waarvan het bedrag
gelijk is aan het invoerrecht voor zachte tarwe van lage
kwaliteit, verhoogd met 5 ecu per ton.

Artikel 2

1. Een aanvraag voor een invoercertificaat voor tarwe
van het in artikel 1 vermelde contingent is slechts ontvan-
kelijk als zij aan de volgende voorwaarden voldoet:

- a) zij heeft betrekking op een hoeveelheid in te voeren
tarwe van ten minste 500 en ten hoogste 10 000 ton;
- b) als de aanvraag wordt ingediend door een tussenper-
soon, worden naam en adres van de opdrachtgever
vermeld, en
- c) zij gaat vergezeld van:

- het bewijs dat de aanvrager een natuurlijke persoon
of een rechtspersoon is die sedert ten minste twaalf
maanden een handelsactiviteit in de graansector
uitoefent en is geregistreerd in de lidstaat waar de
aanvraag wordt ingediend;
- het bewijs dat de aanvrager bij de bevoegde
instantie van de betrokken lidstaat een zekerheid
van 15 ecu per ton heeft gesteld om zijn betrouw-
baarheid te waarborgen;
- een schriftelijke verbintenis van de aanvrager dat
alle goederen uiterlijk zes maanden na de datum
van aanvaarding voor het vrije verkeer verwerkt
zullen zijn. De invoerder preciseert de plaats van
verwerking als volgt:

⁽¹⁾ PB nr. L 146 van 20. 6. 1996, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 192 van 28. 7. 1994, blz. 31.

⁽³⁾ PB nr. L 270 van 21. 10. 1994, blz. 7.

⁽⁴⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

⁽⁵⁾ PB nr. L 126 van 24. 5. 1996, blz. 37.

- ofwel door de naam van een verwerkingsbedrijf en van een lidstaat te vermelden,
- ofwel door ten hoogste vijf verschillende verwerkingsfabrieken te vermelden.

2. Aanvragen waarin andere voorwaarden worden gesteld dan die welke in de uitnodiging tot indiening van aanvragen voor invoercertificaten zijn vermeld, zijn niet ontvankelijk.

3. De aanvragen kunnen niet worden ingetrokken.

Artikel 3

1. Binnen twee werkdagen na de laatste dag voor de indiening van de aanvragen (waarvoor de termijn minstens 30 dagen bedraagt) delen de lidstaten de Commissie per telex, fax of telegram de volgende gegevens mee overeenkomstig het model in bijlage II:

- het aantal ontvankelijke aanvragen dat is ingediend,
- de hoeveelheid tarwe waarvoor ontvankelijker certificaatanvragen zijn ingediend.

Deze mededeling wordt ook gedaan als geen aanvragen zijn ingediend.

2. Als de totale hoeveelheid tarwe waarvoor invoercertificaatanvragen zijn ingediend, groter is dan de hoeveelheid die van beide tarwesorten in de betrokken periode mag worden ingevoerd, deelt de Commissie de lidstaten binnen drie werkdagen na afloop van de in lid 1 bedoelde mededelingsperiode mee welk(e) vermindering(s) zij bij de afgifte van de certificaten moeten toepassen op de in de aanvragen vermelde hoeveelheden.

3. De invoercertificaten worden zo spoedig mogelijk na afloop van de in lid 2 bedoelde termijn, en in ieder geval binnen drie werkdagen, afgegeven.

4. In afwijking van artikel 6, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1162/95 van de Commissie⁽¹⁾ is de geldigheidsduur van de invoercertificaten beperkt tot zeven dagen. Zij zijn geldig vanaf de dag van afgifte in de zin van artikel 21, lid 2 van Verordening (EEG) nr. 3719/88 van de Commissie⁽²⁾.

Artikel 4

Het invoercertificaat bevat de volgende gegevens en moet aan de volgende voorwaarden voldoen:

- a) in de vakken 7 en 8 worden respectievelijk het land van herkomst en het land van oorsprong van de betrokken tarwe vermeld;
- b) in vak 9 wordt de vermelding „neen” aangeduid met een kruisje;
- c) in afwijking van artikel 8, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 3719/88 mag geen grotere hoeveelheid in het vrije

verkeer worden gebracht dan die welke is vermeld in de vakken 17 en 18, en wordt in vak 19 dienovereenkomstig het cijfer 0 ingevuld;

d) in vak 20 wordt een van de volgende vermeldingen aangebracht:

- Trigo duro/común, código NC 1001 10 00/1001 90 99 cuya calidad cumple con lo dispuesto en el Reglamento (CE) n° 529/97
- Hård/blød hvede, KN-kode 1001 10 00/1001 90 99 af kvalitet som fastsat i forordning (EF) nr. 529/97
- Hart-/Weichweizen der KN-Codes 1001 10 00/1001 90 99 von einer Qualität gemäß den Bestimmungen der Verordnung (EG) Nr. 529/97
- Σκληρός/μαλακός σίτος, κωδικός ΣΟ 1001 10 00/1001 90 99, του οποίου η ποιότητα είναι σύμφωνη με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 529/97
- Durum/Common wheat CN code 1001 10 00/1001 90 99, of which the quality conforms with the provisions of Regulation (EC) No 529/97
- Blé dur/tendre du code NC 1001 10 00/1001 90 99, de qualité conforme aux dispositions du règlement (CE) n° 529/97
- Frumento duro/tenero, codice NC 1001 10 00/1001 90 99, di qualità conforme a quanto prescritto dal regolamento (CE) n. 529/97
- Harde/zachte tarwe, GN-code 1001 10 00/1001 90 99, waarvan de kwaliteit aan de bepalingen van Verordening (EG) nr. 529/97 beantwoordt
- Trigo duro/mole do código NC 1001 10 00/1001 90 99, de qualidade conforme às disposições do Regulamento (CE) n° 529/97
- CN-koodiin 1001 10 00/1001 90 99 kuuluva durumvehnä/vehnä, joka on laadultaan asetuksen (EY) N:o 529/97 mukainen
- Durumvete/vete med KN-nummer 1001 10 00/1001 90 99 av en kvalitet som överensstämmer med bestämmelserna i förordning (EG) nr 529/97;

e) in vak 24 wordt een van de volgende vermeldingen aangebracht:

- Derecho cero. Reglamento (CE) n° 1095/96. Contingente arancelario n° 72
- Toldfritagelse. Forordning (EF) nr. 1095/96. Toldkontingent nr. 72
- Nullsatz. Verordnung (EG) Nr. 1095/96. Zollkontingent Nr. 72
- Μηδενικός δασμός. Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1095/96. Δασμολογική ποσόστωση αριθ. 72
- Zero duty. Regulation (EC) No 1095/96. Tariff quota No 72
- Droit zéro. Règlement (CE) n° 1095/96. Contingent tarifaire n° 72
- Dazio zero. Regolamento (CE) n. 1095/96. Contingente tariffario n. 72
- Nulrecht. Verordening (EG) nr. 1095/96. Tariefcontingent nr. 72

⁽¹⁾ PB nr. L 117 van 24. 5. 1995, blz. 2.

⁽²⁾ PB nr. L 331 van 2. 12. 1988, blz. 1.

- Direito igual a zero. Regulamento (CE) n° 1095/96. Contingente pautal n° 72
 - Tulliton. Asetus (EY) N:o 1095/96. Tariffikiintiö N:o 72
 - Tullsats 0. Förordning (EG) nr 1095/96. Tullkvot nr 72;
- f) in afwijking van Verordening (EEG) nr. 3719/88 zijn de uit het certificaat voortvloeiende rechten niet overdraagbaar.

Artikel 5

1. Bij elke invoer neemt de douaneautoriteit overeenkomstig de in artikel 6, leden 1 en 2, van Verordening (EG) nr. 1249/96 van de Commissie⁽¹⁾ bedoelde bepalingen representatieve monsters om de analyses te verrichten die nodig zijn om de ingevoerde kwaliteit te verifiëren.

De betrokken douaneautoriteit bewaart deze representatieve monsters gedurende zes maanden.

2. Bij de verzending van de goederen met het oog op verwerking wordt vóór het vertrek in het douanekantoor een controle-exemplaar T5 opgesteld overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 2454/93 van de Commissie⁽²⁾. In vak nr. 104 van het T5-document wordt de verwerkingsfabriek of de verwerkingsplaats ingevuld. Als evenwel de resultaten van de in lid 1 bedoelde analyses vóór het vertrek van de goederen bekend zijn en de kwaliteit niet aan de vereisten voldoet en minder is dan de in artikel 6, lid 1, tweede alinea, van Verordening (EG) nr. 1249/96 voor zachte tarwe van hoge standaardkwaliteit omschreven kwaliteit, wordt geen T5-document afgegeven en geldt artikel 6, lid 1.

Artikel 6

1. Zodra het bewijs wordt geleverd dat de betrokken tarwe binnen zes maanden na de datum van afgifte van het certificaat in één van de in de schriftelijke verbintenis

van de aanvrager vermelde plaatsen is verwerkt, wordt, als de kwaliteit van het ingevoerde product aan de in artikel 1, lid 1, bedoelde criteria voldoet, de in artikel 1, lid 2, bedoelde invoerzekerheid vrijgegeven voor de hoeveelheid waarvoor het genoemde bewijs is geleverd. Als uit de in artikel 5 bedoelde analyses blijkt dat de kwaliteit van het ingevoerde product minder is dan de voorgeschreven kwaliteit, wordt de betrokken tarwe ingedeeld overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1249/96. In dit geval wordt het bedrag van het voor tarwe van de betrokken kwaliteit geldende invoerrecht, vermeerderd met 5 ecu per ton, als invoerrecht ingehouden op het bedrag van de in artikel 1 bedoelde zekerheid. Het saldo wordt vrijgegeven.

2. De in artikel 2, lid 1, onder c), tweede streepje, bedoelde betrouwbaarheidzekerheid wordt vrijgegeven zodra het bewijs van aanvaarding van de aangifte voor het vrije verkeer is overgelegd.

Artikel 7

Uiterlijk twee werkdagen na de afgifte van de invoercertificaten melden de lidstaten de Commissie, overeenkomstig het model in bijlage II, per telex, fax of telegram de hoeveelheid tarwe waarvoor certificaten zijn afgegeven en de landen van oorsprong van de in te voeren producten.

Deze mededeling wordt ook gedaan als er geen aanvragen zijn ingediend of geen certificaten zijn afgegeven.

Artikel 8

Verordening (EG) nr. 1854/94 wordt ingetrokken.

Artikel 9

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 21 maart 1997.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 161 van 29. 6. 1996, blz. 125.

⁽²⁾ PB nr. L 253 van 11. 10. 1993, blz. 1.

BIJLAGE I

Minimumkwaliteitsnormen voor tarwe die wordt ingevoerd in het kader van het bij Verordening (EG) nr. 1095/96 geopende contingent

Kwaliteitsnormen	Tarwesoort	
	Harde tarwe	Zachte tarwe
	GN-code 1001 10 00	GN-code 1001 90 99
Soortelijk gewicht ten minste	80 kg/hl	78 kg/hl
Korrels die hun glazig uiterlijk hebben verloren	Max. 20,0 %	—
Bestanddelen die geen onberispelijke tarwekorrels zijn, waarvan:	Max. 10,0 %	Max. 10,0 %
— gebroken korrels en/of door spontane broei beschadigde korrels	Max. 7,0 %	Max. 7,0 %
— korrels aangetast door voor het graan schadelijk gedierte	Max. 2,0 %	Max. 2,0 %
— gevlekte korrels en/of door fusariose aangetaste korrels	Max. 5,0 %	—
— gekiemde korrels	Max. 0,5 %	Max. 0,5 %
Uitschot (Schwarzbesatz)	Max. 1,0 %	Max. 1,0 %
Valgetal volgens Hagberg	Min. 250	Min. 230
Eitwitgehalte (bij een vochtgehalte van 13,5 %)	—	Min. 14,6 %

BIJLAGE II

Model voor de in artikelen 3 en 7 bedoelde mededeling

Product	Nummer van de aanvraag	Hoeveelheid (in ton)	Hoeveelheid/land van oorsprong
Zachte tarwe (GN-code 1001 90 99)	1.		
	2.		
	...		
Harde tarwe (GN-code 1001 10 00)	1.		
	2.		
	...		

VERORDENING (EG) Nr. 530/97 VAN DE COMMISSIE

van 21 maart 1997

betreffende een inschrijving voor de vaststelling van de restitutie bij uitvoer van langkorrelige volwitte rijst naar bepaalde derde landen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van 22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt⁽¹⁾, en met name op artikel 13, lid 3,

Overwegende dat bij bestudering van de voorlopige balans blijkt dat er exporteerbare voorraden rijst zijn bij de producenten; dat deze situatie een gevaar zou kunnen inhouden voor de normale ontwikkeling van de producentenprijzen in het verkoopseizoen 1996/1997;

Overwegende dat om aan deze situatie het hoofd te bieden moet worden voorzien in de toekenning van restituties; dat de bijzondere situatie van de rijstmarkt een kwantitatieve beperking van de restituties voor de uitvoer naar zones die zich in de Gemeenschap zouden kunnen bevoorraden vereist en dientengevolge toepassing van artikel 13 van Verordening (EG) nr. 3072/95, waarin is bepaald dat het bedrag van de uitvoerrestitutie door middel van een inschrijving kan worden vastgesteld;

Overwegende dat dient te worden bepaald dat Verordening (EEG) nr. 584/75 van de Commissie van 6 maart 1975 houdende vaststelling van de uitvoeringsbepalingen inzake het houden van een openbare inschrijving voor de restitutie bij uitvoer in de sector rijst⁽²⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 299/95⁽³⁾, van toepassing is in het kader van deze inschrijving;

Overwegende dat het, om verstoring van de markt in de producerende landen te voorkomen, dienstig is de markten van bestemming te beperken tot de zones I tot en met VI en zone VIII, met uitzondering van Guyana, Madagascar en Suriname, genoemd in de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 2145/92 van de Commissie⁽⁴⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3304/94⁽⁵⁾;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Er wordt een inschrijving voor de restitutie bij uitvoer gehouden van langkorrelige volwitte rijst van

GN-code 1006 30 67 als bedoeld in artikel 13 van Verordening (EG) nr. 3072/95 voor de zones I tot en met VI en zone VIII, met uitzondering van Guyana, Madagascar en Suriname, bedoeld in bijlage I van Verordening (EEG) nr. 2145/92.

2. De in lid 1 bedoelde inschrijving blijft open tot en met 26 juni 1997. Tijdens de geldigheidsduur worden wekelijkse inschrijvingen gehouden waarvoor de datum voor de indiening van offertes wordt vastgesteld in het bericht van inschrijving.

3. De inschrijving wordt gehouden overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 584/75 en overeenkomstig de volgende bepalingen.

Artikel 2

Een offerte is slechts geldig indien zij betrekking heeft op een te exporteren hoeveelheid van ten minste 50 ton en ten hoogste 3 000 ton.

Artikel 3

De in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 584/75 bedoelde waarborg bedraagt 20 ecu per ton.

Artikel 4

1. In afwijking van het bepaalde in artikel 21, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 3719/88 van de Commissie⁽⁶⁾ worden de in het kader van deze inschrijving afgegeven uitvoercertificaten voor de bepaling van de geldigheidsduur van deze certificaten geacht te zijn afgegeven op de dag van de indiening van de offerte.

2. Deze certificaten zijn geldig vanaf de dag van afgifte in de zin van lid 1 tot het einde van de derde daaropvolgende maand.

Artikel 5

De ingediende offertes moeten uiterlijk anderhalf uur na het verstrijken van de in het bericht van inschrijving vastgestelde termijn voor de wekelijkse indiening van de offertes, door bemiddeling van de lidstaten, aan de Commissie worden medegedeeld. Zij moeten volgens het in de bijlage opgenomen schema worden medegedeeld.

Indien geen offertes zijn ingediend, stellen de lidstaten de Commissie hiervan in kennis binnen dezelfde termijn als in de vorige alinea is vermeld.

Artikel 6

De tijdstippen die voor de indiening van offertes zijn vastgesteld, zijn uitgedrukt in Belgische tijd.

⁽¹⁾ PB nr. L 329 van 30. 12. 1995, blz. 18.

⁽²⁾ PB nr. L 61 van 7. 3. 1975, blz. 25.

⁽³⁾ PB nr. L 35 van 15. 2. 1995, blz. 8.

⁽⁴⁾ PB nr. L 214 van 30. 7. 1992, blz. 20.

⁽⁵⁾ PB nr. L 341 van 30. 12. 1994, blz. 48.

⁽⁶⁾ PB nr. L 331 van 2. 12. 1988, blz. 1.

Artikel 7

1. Op grond van de ingediende offertes besluit de Commissie volgens de procedure van artikel 22 van Verordening (EG) nr. 3072/95:

- of een maximumrestitutie bij uitvoer wordt vastgesteld, waarbij met name rekening wordt gehouden met de in artikel 13 van Verordening (EG) nr. 3072/95 genoemde criteria;
- dan wel dat geen gevolg wordt gegeven aan de inschrijving.

2. Wanneer een maximumrestitutie bij uitvoer wordt vastgesteld, wordt die toegewezen aan de inschrijver(s)

wiens (wier) offerte ten hoogste gelijk is aan de maximumrestitutie.

Artikel 8

De termijn voor de indiening van offertes voor de eerste deelinschrijving verstrijkt op 3 april 1997 om 10.00 uur.

De uiterste datum voor de indiening van offertes is 26 juni 1997.

Artikel 9

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 21 maart 1997.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

BIJLAGE

Wekelijkse inschrijving voor de restitutie bij uitvoer van langkorrelige volwitte rijst naar bepaalde derde landen

Uiterste datum voor de indiening van de offertes (datum/uur)

1	2	3
Volgnummer van de inschrijvers	Hoeveelheid in ton	Bedrag van de restitutie bij uitvoer in ecu per ton
1		
2		
3		
4		
5		
enz.		

VERORDENING (EG) Nr. 531/97 VAN DE COMMISSIE

van 21 maart 1997

betreffende een inschrijving voor de vaststelling van de subsidie voor de verzending van langkorrelige gedopte rijst naar het eiland Réunion

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van 22 december 1995, houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt⁽¹⁾, en met name op artikel 10, lid 1,

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 2692/89 van de Commissie van 6 september 1989⁽²⁾ uitvoeringsbepalingen heeft vastgesteld inzake de verzending van rijst naar Réunion;

Overwegende dat bij het onderzoek van de situatie inzake de voorziening van het eiland Réunion is gebleken dat er niet voldoende rijst beschikbaar is; dat, aangezien er op de markt van de Gemeenschap rijst beschikbaar is, het eiland Réunion de mogelijkheid moet worden geboden om zich op de markt van de Gemeenschap te bevoorraden; dat het, gezien de bijzonder situatie op het eiland Réunion, dienstig is om de te verzenden hoeveelheden te beperken en derhalve het bedrag van de subsidie bij openbare inschrijving vast te stellen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Er wordt een inschrijving gehouden voor de in artikel 10, lid 1, van Verordening (EG) nr. 3072/95 bedoelde subsidie voor de verzending naar het eiland Réunion van langkorrelige gedopte rijst van GN-code 1006 20 98.

2. De in lid 1 bedoelde inschrijving blijft open tot en met 26 juni 1997. Tijdens de geldigheidsduur worden wekelijkse inschrijvingen gehouden waarvoor de data voor de indiening van de offertes in het bericht van inschrijving worden vastgesteld.

3. De inschrijving wordt gehouden overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 2692/89 en de bepalingen van deze verordening.

Artikel 2

Een offerte is slechts geldig indien zij betrekking heeft op een hoeveelheid van ten minste 50 ton en ten hoogste 3 000 ton.

Artikel 3

De in artikel 7, lid 3, onder a), van Verordening (EEG) nr. 2692/89 bedoelde zekerheid bedraagt 20 ecu per ton.

Artikel 4

In afwijking van het bepaalde in artikel 21, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 3719/88 van de Commissie⁽³⁾ worden de in het kader van deze inschrijving afgegeven documenten inzake de subsidie, voor de bepaling van de geldigheidsduur ervan, geacht te zijn afgegeven op de dag van indiening van de offerte.

Artikel 5

De ingediende offertes moeten uiterlijk anderhalf uur na het verstrijken van de in het bericht van inschrijving vastgestelde termijn voor de wekelijkse indiening van de offertes, door bemiddeling van de lidstaten, aan de Commissie worden medegedeeld. Zij moeten volgens het in de bijlage opgenomen schema worden medegedeeld.

Indien geen offertes zijn ingediend, stellen de lidstaten de Commissie hiervan in kennis binnen dezelfde termijn als in de vorige alinea is vermeld.

Artikel 6

De tijdstippen die voor de indiening van de offertes zijn vastgesteld, zijn uitgedrukt in Belgische tijd.

Artikel 7

1. Op grond van de ingediende offertes besluit de Commissie volgens de procedure van artikel 22 van Verordening (EG) nr. 3072/95:

— of een maximumsubsidie wordt vastgesteld,
— dan wel dat geen gevolg wordt gegeven aan de inschrijving.

2. Als een maximumsubsidie wordt vastgesteld, wordt de opdracht toegewezen aan de inschrijver(s) wiens (wier) offerte ten hoogste gelijk is aan de maximumsubsidie.

Artikel 8

De termijn voor de indiening van de offertes voor de eerste deelinschrijving verstrijkt op 3 april 1997 om 10.00 uur.

De uiterste datum voor de indiening van de offertes is 26 juni 1997.

Artikel 9

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

⁽¹⁾ PB nr. L 329 van 30. 12. 1995, blz. 18.

⁽²⁾ PB nr. L 261 van 7. 9. 1989, blz. 8.

⁽³⁾ PB nr. L 331 van 2. 12. 1988, blz. 1.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 21 maart 1997.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

BIJLAGE

Wekelijkse inschrijving voor de subsidie voor de verzending van langkorrelige gedopte rijst naar Réunion

Uiterste datum voor de indiening van de offertes (datum/uur)

1	2	3
Volgnummer van de inschrijvers	Hoeveelheid (in ton)	Bedrag van de subsidie (in ecu per ton)
1		
2		
3		
4		
5		
enz.		

VERORDENING (EG) Nr. 532/97 VAN DE COMMISSIE

van 21 maart 1997

tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de
Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoerings-
bepalingen van de invoerregeling voor groenten en
fruit⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)
nr. 2375/96⁽²⁾, en met name op artikel 4, lid 1,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van
28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de
omrekeningskoersen die in het kader van het gemeen-
schappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽³⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 150/95⁽⁴⁾,
en met name op artikel 3, lid 3,

Overwegende dat in Verordening (EG) nr. 3223/94 op
grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het
kader van de Uruguay-Ronde de criteria zijn vastgesteld
aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en

de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn
vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen
vaststelt;

Overwegende dat op grond van de bovenvermelde criteria
de forfaitaire invoerwaarden moeten worden vastgesteld
op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94
bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld
zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze veror-
dening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 22 maart 1997.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 21 maart 1997.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 337 van 24. 12. 1994, blz. 66.

⁽²⁾ PB nr. L 325 van 14. 12. 1996, blz. 5.

⁽³⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 22 van 31. 1. 1995, blz. 1.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 21 maart 1997 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

(in ecu/100 kg)

GN-code	Code derde landen ⁽¹⁾	Forfaitaire invoerwaarde
0702 00 15	204	56,3
	212	102,9
	624	129,8
	999	96,3
0707 00 15	052	161,8
	999	161,8
0709 10 10	220	138,2
	999	138,2
0709 90 73	052	122,1
	204	86,0
	999	104,0
0805 10 01, 0805 10 05, 0805 10 09	052	48,3
	204	45,3
	212	42,7
	448	24,7
	600	40,4
	624	53,8
	999	42,5
0805 30 20	052	56,4
	600	83,7
	999	70,0
0808 10 51, 0808 10 53, 0808 10 59	060	57,4
	388	97,1
	400	96,1
	404	97,4
	508	84,5
	512	87,1
	524	80,1
	528	84,3
	999	85,5
0808 20 31	052	108,5
	388	64,4
	400	82,0
	512	64,7
	528	68,8
	999	77,7

⁽¹⁾ Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 68/96 van de Commissie (PB nr. L 14 van 19. 1. 1996, blz. 6). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 4 maart 1997

houdende erkenning van het feit dat de produktie van bepaalde v.q.p.r.d.'s en bepaalde „plaatselijke wijnen” in Griekenland, gezien de kwaliteitskenmerken van deze wijnen, ver bij de vraag achterblijft

(Slechts de tekst in de Griekse taal is authentiek)

(97/194/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 822/87 van de Raad van
16 maart 1987 houdende een gemeenschappelijke orde-
ning van de wijnmarkt⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verorde-
ning (EG) nr. 1592/96⁽²⁾, en met name op artikel 6, lid 4,

Overwegende dat in artikel 6, lid 1, van Verordening
(EEG) nr. 822/87 is bepaald dat elke nieuwe aanplant van
wijnstokken tot en met 31 augustus 1998 verboden is; dat
in dat artikel echter ook is bepaald dat de lidstaten voor
de wijnbouwjaren 1996/1997 en 1997/1998 vergunningen
tot nieuwe aanplant kunnen verlenen voor percelen die
bestemd zijn voor de productie van:

- in bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen
(v.q.p.r.d.)
en
- tafelwijnen die worden aangeduid met een van de
volgende vermeldingen: „Landwein”, „vin de pays”,
„indicazione geografica tipica”, „vino de la tierra”,
„vinho regional”, „regional wine”, enz.,

ten aanzien waarvan de Commissie heeft erkend dat de
productie, gezien de kwaliteitskenmerken van de
betrokken wijnen, ver bij de vraag achterblijft;

Overwegende dat Griekenland op 27 januari 1997
aanvragen om toepassing van deze bepaling voor bepaalde
regio's heeft ingediend;

Overwegende dat na onderzoek van deze aanvragen is
gebleken dat de betrokken regio's v.q.p.r.d. en „plaatselijke

wijnen” voortbrengen die aan de gestelde voorwaarden
voldoen; dat het in de verordening vastgestelde maximum
van 208 ha (2 080 stremmata) niet is overschreden;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor wijn;

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Voor de in de in de bijlage vermelde regio's voortge-
brachte v.q.p.r.d. en „plaatselijke wijnen” is aan de voor-
waarden van artikel 6, lid 1, tweede alinea, van Verorde-
ning (EEG) nr. 822/87 voldaan, voorzover het areaal van
alle in hetzelfde gebied voortgebrachte v.q.p.r.d. en „plaat-
selijke wijnen” in het totaal niet meer wordt vergroot dan
in de bijlage is aangegeven.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de Griekse Republiek.

Gedaan te Brussel, 4 maart 1997.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 84 van 27. 3. 1987, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 206 van 16. 8. 1996, blz. 31.

BIJLAGE

Directie Landbouwontwikkeling	V.q.p.r.d.		Plaatselijke wijnen (T.O.)	
	Wijnbouwzone	Oppervlakte (stremmata) (¹)	Benaming	Oppervlakte (stremmata) (¹)
Attikis			Anavyssiotikos T.O. T.O.V. Plag. Pentelikou Attikos T.O. T.O. Yeranion	40 5 10 15
Arkadias	Mantinia	15	T.O. Teycas T.O. Arkadias	30 15
Achaïas	Mavrodafni P. Mosch. Riou P.	80 40	T.O. Playion Eyialias	60
Viotias			Thivaïkos T.O. T.O. Playon Kitherona	40 20
Dramas			T.O. Dramas Andrianiotikos T.O. Agorianos T.O.	20 70 70
Dodekanissou	Mosch. Rodou	30	Dodekanisiakos	50
Evias			Karystinos T.O.	10
Thessalonikis			Epanomitikos T.O. Messimvriotikos T.O.	70 20
Ioanninon	Zitsa	100	Metsovitikos T.O. T.O. Ioanninon	20 20
Karditsas	Messenikola	60		
Kerkyras			T.O. Kerkyras	10
Kilkis	Goumenissa	100		
Korinthias			T.O. Klimenti	50
Kykladon	Paros	130		
Larissas	Rapsani	60	T.O. Tyrnavou	50
Lassithiou			Lassithiotikos T.O.	170
Magnissias	Agchialos	20		
Messinias			T.O. Pylas T.O. Trifylias	20 20
Xanthis			T.O. Avdiron	50
Pellas (Yan)			T.O. Pellas	50
Rodopis			Ismarikos T.O.	150
Samou	Mosch. Samou	160		
Serron			T.O. Serron	30
Fthiotidas			T.O. Opountias Lokridos T.O. Kiladas Atalantis	20 20
Chalkidikis			T.O. Chalkidikis Ayioritikos T.O.	30 30
Totaal		795		1 285
Totaal-generaal				2 080

(¹) 1 ha = 10 stremmata.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE**van 19 maart 1997****inzake het merken en het gebruik van varkensvlees overeenkomstig artikel 9 van Richtlijn 80/217/EEG van de Raad met betrekking tot Nederland****(Voor de EER relevante tekst)**

(97/195/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 80/217/EEG van de Raad van 22
januari 1980 tot vaststelling van gemeenschappelijke
maatregelen ter bestrijding van klassieke varkenspest⁽¹⁾,
laatstelijk gewijzigd bij de Akte van Toetreding van
Oostenrijk, Finland en Zweden en met name op artikel 9,
lid 6, onder g),

Overwegende dat de Nederlandse veterinaire autoriteiten
in februari 1997 uitbraken van klassieke varkenspest in
Nederland hebben gemeld;

Overwegende dat op grond van artikel 9, lid 1, van Richt-
lijn 80/217/EEG onmiddellijk een toezichtsgebied is
ingesteld rond elke plaats van uitbraak;

Overwegende dat het toezichtsgebied voor een op 15
februari 1997 in Rijsbergen, in de RVV-kring Breda,
bevestigde uitbraak is ingesteld;

Overwegende dat alle varkenshouderijbedrijven in het
toezichtsgebied geregeld door een dierenarts zijn geïns-
pecteerd; dat daarbij, indien nodig, monsters zijn
genomen voor onderzoek in het laboratorium; dat in het
betrokken gebied geen enkel bewijs voor besmetting met
klassieke varkenspest is gevonden;

Overwegende dat de voorschriften betreffende het gebruik
van een keurmerk op vers vlees zijn vastgesteld in Richt-
lijn 64/433/EEG van de Raad van 26 juni 1964 betref-
fende de gezondheidsvoorschriften voor de productie en
het in de handel brengen van vers vlees⁽²⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Richtlijn 95/23/EG⁽³⁾;

Overwegende dat Nederland een verzoek heeft ingediend
tot vaststelling van een specifieke oplossing betreffende
het merken en het gebruik van vlees van varkens die zijn
gehouden op bedrijven in het toezichtsgebied en die met
een bijzondere toestemming van de bevoegde autoriteit
zijn geslacht;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Permanent Veterinair Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

1. Onverminderd het bepaalde in Richtlijn 80/217/
EEG en met name in artikel 9, lid 6, wordt Nederland
gemachtigd om het in artikel 3, lid 1, A, onder e), van
Richtlijn 64/433/EEG bedoelde keurmerk aan te brengen
op varkensvlees dat is verkregen van varkens uit bedrijven
in het in Nederland, meer bepaald in Rijsbergen, gelegen
toezichtsgebied dat overeenkomstig artikel 9, lid 1, van
Richtlijn 80/217/EEG is ingesteld, op voorwaarde dat de
betrokken varkens:

- a) afkomstig zijn van een bedrijf dat, blijkens het epizoö-
tiologisch onderzoek, geen contact heeft gehad met
een besmet bedrijf;
- b) afkomstig zijn van een bedrijf dat ten minste de laatste
drie weken geregeld door een dierenarts is geïnspec-
teerd, waarbij telkens alle varkens op dat bedrijf zijn
onderzocht;
- c) zijn onderworpen aan de op 15 februari 1997 overeen-
komstig artikel 9, lid 6, onder f) en g), van Richtlijn
80/217/EEG vastgestelde beschermende maatregelen;
- d) in het kader van een programma zijn onderworpen aan
een controle van de lichaamstemperatuur en een
klinisch onderzoek. Dit programma moet worden
uitgevoerd volgens het bepaalde in bijlage I;
- e) zijn geslacht binnen twaalf uur na aankomst in het
slachthuis.

2. Nederland ziet erop toe dat voor vlees als bedoeld in
lid 1, een certificaat wordt afgegeven volgens het in
bijlage II vastgestelde model.

Artikel 2

Varkensvlees dat aan het bepaalde in artikel 1, lid 1,
voldoet en in het intracommunautaire handelsverkeer
wordt gebracht, gaat vergezeld van het in artikel 1, lid 2,
bedoelde certificaat.

⁽¹⁾ PB nr. L 47 van 21. 2. 1980, blz. 11.

⁽²⁾ PB nr. 121 van 29. 7. 1964, blz. 2012/64.

⁽³⁾ PB nr. L 243 van 11. 10. 1995, blz. 7.

Artikel 3

Nederland ziet erop toe dat de slachthuizen die zijn aangewezen voor het slachten van de in artikel 1, lid 1, bedoelde varkens, op dezelfde dag geen andere slachtvarkens opnemen.

Artikel 4

Nederland stelt de Commissie en de lidstaten in het bezit van:

- a) de naam en de vestigingsplaats van de slachthuizen die zijn aangewezen voor het slachten van de in artikel 1, lid 1, bedoelde varkens;
- b) een maandelijks verslag met de volgende gegevens:
 - het gebied waarvoor artikel 1 van toepassing is;
 - het aantal varkens dat in de daartoe aangewezen slachthuizen is geslacht;
 - de voor de slachtvarkens geldende identificatieregeling en controle op de verplaatsingen overeen-

komstig artikel 9, lid 6, onder f), i), van Richtlijn 80/217/EEG;

- de instructies die zijn gegeven voor de toepassing van het in bijlage I bedoelde programma inzake controle van de lichaamstemperatuur.

Artikel 5

Deze beschikking is van toepassing tot en met 1 mei 1997.

Artikel 6

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 19 maart 1997.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

BIJLAGE I

CONTROLE VAN DE LICHAAMSTEMPERATUUR

Voor de tenuitvoerlegging van het programma inzake de controle van de lichaamstemperatuur en het klinisch onderzoek, als bedoeld in artikel 1, lid 1, onder b), geldt met name hetgeen volgt:

1. De bevoegde veterinaire autoriteit ziet erop toe dat in de laatste 24 uur vóór het laden van een partij voor de slacht bestemde varkens de lichaamstemperatuur van een aantal varkens uit die partij door een officiële dierenarts wordt gecontroleerd door het inbrengen van een thermometer in het rectum. Het aantal te controleren varkens bedraagt:

Aantal varkens in de partij	Aantal te onderzoeken varkens
0-25	allemaal
26-30	26
31-40	31
41-50	35
51-100	45
101-200	51
200 +	60

Bij het onderzoek worden voor elk dier de volgende gegevens op een daartoe door de bevoegde veterinaire autoriteit ter beschikking gesteld formulier geregistreerd: nummer van het oormerk, tijdstip van het onderzoek en temperatuur.

Wanneer uit het onderzoek blijkt dat de lichaamstemperatuur 40 °C of meer bedraagt, wordt de officiële dierenarts daarvan onmiddellijk in kennis gesteld. Hij stelt een onderzoek in naar een eventuele ziekte en past daarbij de bepalingen toe van artikel 4 van Richtlijn 80/217/EEG tot vaststelling van gemeenschappelijke maatregelen ter bestrijding van klassieke varkenspest.

2. Kort vóór het laden (tussen nul en drie uur) van de partij die is onderzocht overeenkomstig het bepaalde in punt 1, wordt een klinisch onderzoek verricht door een door de bevoegde veterinaire autoriteiten aangewezen dierenarts.
3. Bij het laden van de partij varkens die overeenkomstig de punten 1 en 2 is onderzocht, geeft de officiële dierenarts een gezondheidsdocument af dat de partij naar het aangewezen slachthuis dient te vergezellen.
4. In het aangewezen slachthuis worden de uitkomsten van de temperatuurcontrole ter beschikking gesteld van de dierenarts die de keuring vóór het slachten verricht.

BIJLAGE II

CERTIFICAAT

voor vers vlees als bedoeld in artikel 1, lid 1, van Beschikking 97/195/EG van de Commissie

Nummer ⁽¹⁾:

Plaats van lading:

Ministerie:

Dienst:

I. Identificatie van het vlees

Vlees van varkens

Aard van de delen:

Aantal stuks of colli:

Nettogewicht:

II. Herkomst van het vlees

Adres en veterinair erkenningsnummer van het erkende slachthuis:

.....

.....

III. Bestemming van het vlees

Het vlees wordt verzonden

uit:

(plaats van lading)

naar:

(plaats van bestemming)

per (vervoermiddel) ⁽²⁾:

Naam en adres van de geadresseerde:

.....

⁽¹⁾ Door de officiële dierenarts toegekend volgnummer.⁽²⁾ Bij verzending per spoorwagon of vrachtwagen dient het kenteknummer te worden vermeld, bij verzending per schip de naam van het schip en, zo nodig, het nummer van de container.

IV. Gezondheidsverklaring

Ondergetekende, officieel dierenarts, verklaart dat het hierboven omschreven vlees is verkregen onder de bij Richtlijn 64/433/EEG vastgestelde voorwaarden inzake productie en controle en voldoet aan het bepaalde in Beschikking 97/195/EG van de Commissie inzake het merken en het gebruik van varkensvlees overeenkomstig artikel 9 van Richtlijn 80/217/EEG van de Raad.

Gedaan te, op

.....
(Naam en handtekening van de officiële dierenarts)

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 20 maart 1997

houdende wijziging van Beschikking 97/116/EG tot vaststelling van beschermende maatregelen in verband met klassieke varkenspest in Duitsland

(Voor de EER relevante tekst)

(97/196/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 90/425/EEG van de Raad van 26 juni
1990 inzake veterinaire en zoötechnische controles in het
intracommunautaire handelsverkeer in bepaalde levende
dieren en producten in het vooruitzicht van de totstand-
brenging van de interne markt ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Richtlijn 92/118/EEG ⁽²⁾, en met name op artikel 10, lid
4,

Overwegende dat zich enkele uitbraken van klassieke
varkenspest hebben voorgedaan in verschillende gebieden
in Duitsland;

Overwegende dat deze uitbraken, in verband met de
handel in levende varkens, een gevaar kunnen vormen
voor de varkensbeslagen in de andere lidstaten;

Overwegende dat Duitsland maatregelen heeft genomen
in het kader van Richtlijn 80/217/EEG van de Raad van
22 januari 1980 tot vaststelling van gemeenschappelijke
maatregelen ter bestrijding van klassieke varkenspest ⁽³⁾,
laatstelijk gewijzigd bij de Akte van Toetreding van
Oostenrijk, Finland en Zweden;

Overwegende dat de Commissie, op grond van de dierge-
zondheidssituatie, Beschikking 97/116/EG van 11 februari
1997 tot vaststelling van beschermende maatregelen in
verband met klassieke varkenspest in Duitsland en tot
intrekking van Beschikking 95/296/EG ⁽⁴⁾ heeft vastge-
steld;

Overwegende dat, gezien de ontwikkelingen in de dierge-
zondheidssituatie, de vastgestelde maatregelen kunnen

worden aangepast ten aanzien van de verplaatsingen van
varkens;

Overwegende dat, aangezien bepaalde geografische
gebieden als risicogebieden kunnen worden aangemerkt,
de beperkingen op het handelsverkeer regionaal kunnen
worden toegepast;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maat-
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Permanent Veterinair Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

De bijlagen I en II van Beschikking 97/116/EG worden
respectievelijk vervangen door de bijlagen I en II bij deze
beschikking.

Artikel 2

De lidstaten brengen de maatregelen die zij ten aanzien
van het handelsverkeer toepassen, in overeenstemming
met deze beschikking. Zij stellen de Commissie daarvan
onverwijld in kennis.

Artikel 3

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 20 maart 1997.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 224 van 18. 8. 1990, blz. 29.

⁽²⁾ PB nr. L 62 van 15. 3. 1993, blz. 49.

⁽³⁾ PB nr. L 47 van 21. 2. 1980, blz. 11.

⁽⁴⁾ PB nr. L 42 van 13. 2. 1997, blz. 28.

BIJLAGE I

Mecklenburg-Vorpommern:	alle Kreise en Stadtkreise, met uitzondering van de Kreis Nordwestmecklenburg en de Stadtkreis Schwerin en Wismar
Niedersachsen:	de Kreise Lüneburg, Uelzen en Lüchow-Dannenberg
Nordrhein-Westfalen:	de Kreise Höxter, Lippe, Paderborn, Hamm Stadt, Hochsauerlandkreis, Märkischer Kreis, Soest, Unna, Warendorf, Bielefeld Stadt und Gütersloh
Bayern:	de Kreise Dachau, Freising, Fürstenfeldbruck, München, Neuburg-Schrobenhausen, Pfaffenhofen a. d. Ilm en Aichach-Friedberg
Brandenburg:	de Kreise Prignitz und Ostprignitz-Ruppin
Sachsen-Anhalt:	de Kreis Altmarkt-Salzwedel

BIJLAGE II

Alle besmette Kreise, d. i. alle Kreise waar uitbraken zijn geconstateerd of waar beschermingsgebieden of toezichtsgebieden zijn ingesteld:

Mecklenburg-Vorpommern:	alle Kreise en Stadtkreise, met uitzondering van de Kreise Ludwigslust en Nordwest-Mecklenburg en de Stadtkreise Schwerin en Wismar
Niedersachsen:	de Kreise Lüchow-Dannenberg, Lüneburg (met uitzondering van het Amt Neuhaus), en Uelzen
Nordrhein-Westfalen:	de Kreise Gütersloh, Lippe-Detmold, Paderborn, Soest en de Stadtkreis Bielefeld
Sachsen-Anhalt:	de Kreis Altmark-Salzwedel
Bayern:	de Kreise Dachau en Fürstenfeldbruck

RECTIFICATIES

Rectificatie op Verordening (EG) nr. 2190/96 van de Commissie van 14 november 1996 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad wat de toekenning van uitvoerrestituties in de sector groenten en fruit betreft

(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 292 van 15 november 1996)

Op bladzijde 15, artikel 3, lid 2, achtste streepje:

in plaats van: „... die niet lager is dan ... (door de ...”

te lezen: „... die niet lager is dan ... ecu/ton (door de ...”
